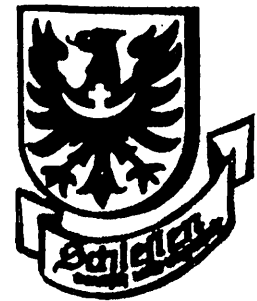
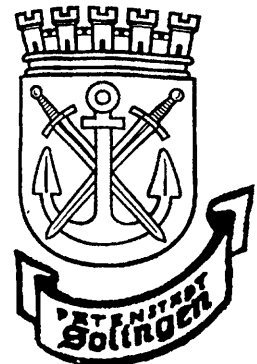
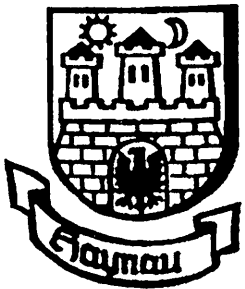


# Heimat-Nachrichten

Monatszeitschrift des Altkreises Schönau a.K. · Mitteilungsblatt der Heimatvertriebenen  
des Kreises Goldberg/Schlesien · Bekanntmachungen der Heimatbeauftragten  
Herausgeber und Verleger: Hans-Dietrich Bittkau · Hannover · Telefon (05 11) 58 12 20  
Bürozeiten: Montag bis Freitag 8.00 – 12.00 Uhr  
Postanschrift: Postfach 68 01 55 · 30607 Hannover



*Der Oberschlesierchor Solingen prägte den Bunten Abend des Heimatkreistreffens durch seine schlesischen Lieder, die Besucher wurden dabei zum Mitsingen eingeladen.  
Bild: Jutta Graeve*

## Heimatkreistreffen wurde zu einem fröhlichen Familienfest

Zu einem fröhlichen Familienfest wurde das 24. Heimatkreistreffen am 11. und 12. Mai in Solingen in der Gaststätte Meis in Widdert. Die Klingenstadt hatte wieder sehr gastfreundlich in die Patenstadt eingeladen. Schon am Freitag trafen sich die ersten Heimatfreunde zu einer Stadtrundfahrt, die diesmal ins Werkzeugmuseum in Remscheid, zur Müngstener Brücke und zum Abschluß in die Gedenkstätte des Deutschen Ostens auf Schloß Burg führte, wo die Teilnehmer der Fahrt einen Blumengruß niederlegten. Dabei erwiesen sich Wolfgang Görke von der Statverwaltung Solingen und Martin Schubert als Vorsitzender der Landsmannschaft Schlesien in Solingen als perfekte Stadtführer.

Der Sonnabend stand ganz im Zeichen des fröhlichen Wiedersehens. Den ganzen Nachmittag hatten die Besucher aus den drei Städten des Landkreises Haynau, Goldberg und Schönau und den 70 Dörfern Zeit für Gespräche und Besuche in der ost-deutschen Heimatstube des Solinger Stadtarchivs.

Am Abend führte Martin Schubert in seiner schon bewährten Art durch das Programm, das vom Oberschlesier Chor Solingen, der Solinger Volkstanzgruppe Pommern, der Tanzgruppe der Funkengarde Blau-Weiß und der Oldie-Band Solingen gestaltet wurde.

Ernster und feierlicher ging es am Sonntagvormittag bei der festlichen Stunde zu. Oberbürgermeister Franz Haug begrüßte mit sehr herzlichen Worten die „Patenkinder“ der Stadt Solingen. Erinnerungen an gemeinsam erlittene Flucht und Vertreibung sollten nicht vergessen werden, aber sie dürften nicht den Blick in die Zukunft verstellen. Heute sei ein Krieg in Europa kaum noch vorstellbar, EU und Nato lassen die Menschen in Europa nahe zusammerrücken. Dabei gelte es nicht nur, die Menschen in den anderen Staaten zu achten. Freundschaftliche Bindungen könnten weder verordnet noch erzwungen werden, sondern sie müssen wachsen. Seit 47 Jahren pflege Solingen die Patenschaft zum Kreis Goldberg und das soll auch in Zukunft so bleiben, schloß der Oberbürgermeister seine Ansprache.

Heimatkreisvorsitzende Renate Boomgaarden wurde in Ihrem Grußwort aber politischer. Sie wies auf den kommenden Beitritt von Polen und Tschechien in die EU hin und forderte, daß vor dieser Aufnahme die Vertreiberstaaten die Gesetze über Vertreibung und Enteignung der Deutschen aus ihren Gesetzbüchern streichen müssen, denn es könne nicht angehen, daß solche menschenrechtswidrigen Gesetze stillschweigend in den Wertekodex der EU übernommen werden. Sie forderte nachdrücklich von der Bundesregierung, erst dann der Aufnahme dieser Länder in die EU zuzustimmen.

Als Geschenk für die Stadt Solingen überreichte Renate Boomgaarden dem Oberbürgermeister ein Aquarell des Goldberger Schmiedeturms, das die Goldberger Künstlerin Gudrun Teßmer geb. Reiche zu diesem Anlaß geschaffen hatte. Der Oberbürgermeister bedankte sich mit einem Blumengruß für die Heimatkreisvor-



*Die Heimatkreisvorsitzende Renate Boomgaarden-Streich überreichte dem Solinger Oberbürgermeister Franz Haug ein Bild des Goldberger Schmiedeturms, geschaffen von der Goldberger Kunstmalerin Gudrun Teßmer geb. Reiche, als Dank für 47 Jahre treue Patenschaft.*



*Bürgermeister Eugen Bertenburg überreichte den Gästen aus dem Patenkreis Goldberg, hier der Heimatkreisvorsitzenden Renate Boomgaarden-Streich, Solinger Messer, die aber mit einem kupfernen Cent bezahlt werden mußten, damit die Freundschaft nicht zerschnitten werden kann.*



*Ein herzliches Dankeschön für die Gestaltung des Heimatkreistreffens in Solingen sprach Renate Boomgaarden-Streich dem Vorsitzenden der Landsmannschaft Schlesien in Solingen Martin Schubert und dem Oberschlesierchor unter Leitung von Siegfried Goedel aus.*

sitzende und die Redakteurin der Goldberg-Haynauer Heimatnachrichten Jutta Graeve.

Schon am Freitagabend hatte die Stadt Solingen zu einem Essen im kleinen Kreis eingeladen, um die persönlichen Kontakte zu den Vertretern der Städte des Kreises zu pflegen. Hier hatte Bürgermeister Eugen Bertenburg den Schlesiern die guten Solinger Zöppkes überreicht, die in Schlesien ganz einfach „Schnitzer“ heißen und für die sich alle mit einem kupfernen Cent bedanken, damit die Freundschaft zwischen den Schlesiern und Solingern ewig halten kann.

Da Liebe durch den Magen geht, so Jutta Graeve, bekamen die Solinger echten Prasselkuchen geschenkt, eine etwas vornehmere Art des beliebten Streußelkuchens. Auch das gehört jetzt schon zur liebenswürdigen Tradition dieser Patenschaft.

Am weitesten zu diesem Treffen ange-reist war Kurt Brauner aus Goldberg, der gelernte Maschinenschlosser kam aus Kanada und wohnte früher am Mühlberg 6.

(jg)



Die Besucher des Heimatkreistreffens sammelten eine Spende für die Gedenkstätte des Deutschen Ostens auf Schloß Burg. Die Heimatkreisvorsitzende konnte dem Oberbürgermeister eine Spende von 300,- EURO überreichen. Unser Bild zeigt von links das Sammelteam und die Vertreter der Stadt Solingen: Rosemarie Schlichting-Bonack, Oberbürgermeister Franz Haug, Gisela Wachholz-Kulke, Barbara v. Knobelsdorff-Streich, Wolfgang Görke, Else Fleischer als Vertreterin der Solinger Heimatvertriebenen, Renate Boomgaarden-Streich und Heinz Zobel.

## Josef Freiherr von Eichendorff

### Ein schlesischer Dichter

Das Leben von Josef, Freiherr von Eichendorff war das Thema eines Vortrags, zu dem Gisela Wachholz-Kulke im Rahmen des Heimatkreistreffens eingeladen hatte. Damit erhielt das Treffen einen kulturellen Schwerpunkt und ergänzte die Eichendorff-Lieder, die der Chor der Oberschlesier am Abend vortrug. Gisela Wachholz-Kulke führte ihre Zuhörer durch das Leben des schlesischen Dichters und erhielt dafür große Anerkennung. Sie hatte viele Momente im Schicksal des Dichters entdeckt, die allgemein wenig bekannt sind. Sie führte ihre Zuhörer nach Lubowitz, zum Studium nach Halle und in die Reihen des Lützow'schen Freikorps.

Als Regierungsbeamter wirkte Eichendorff in Danzig und Königsberg später in Berlin. Doch wegen Meinungsverschiedenheiten mit seinen preußischen Vorgesetzten schied er aus dem Staatsdienst und lebte später in Neiße, wo er seine schönsten Werke schuf. Seine von höchster Innigkeit und Musikalität geprägten Gedichte regten viele Komponisten dazu an, seine Werke zu vertonen. Viele seiner Lieder wurden so zu echten Volksliedern.

(jg)



In der Gedenkstätte des Deutschen Ostens auf Schloß Burg legten die Heimatvertriebenen aus dem Kreis Goldberg einen Blumengruß vor der Büste von Josef Freiherr von Eichendorff nieder.

## Wieviele Geburtstage ?

Der Leserbrief von Ulrich Sprenger in unserer Märzausgabe hat ein unerwartet großes Echo ausgelöst. Er beanstandete die seitenlangen Geburtstagsgrüße in unseren Heimatnachrichten.

Die Frage, die wir nun unseren Lesern stellten, war eigentlich ganz klar: Sollen wir weiterhin vom 60. Lebensjahr an alle Geburtstage, die uns gemeldet werden, auch veröffentlichen, oder sollen wir nur die halbrunden und „vollen“ Geburtstage in Zukunft bringen. Diese Fragestellung, die wir auch auf Fragebögen beim Heimatkreistreffen stellten, wurde oft falsch verstanden.

Es war nie daran gedacht worden, die Geburtstagsmeldungen ganz zu streichen, denn auch wir in der Redaktion halten diese Kontaktmöglichkeiten für sehr wichtig. Ich persönlich, hätte sie gern nur in gekürzter Form gebracht, also 60, 65, 70, 75, 80 und von da an jedes Jahr.

Unsere Leser haben in ihrer Mehrheit anders entschieden. Das ging auch aus der Diskussion hervor, zu der wir in Solingen insbesondere die Heimatsortvertrauensleute gebeten hatten. Das Interesse war nicht sehr groß. Nur etwa 15 Heimatfreunde fanden sich zusammen, und sie wollten alle keine Änderung in der bisherigen Praxis, da gefäde die Geburtstage, so ging aus der Diskussion hervor, ein enges Band sind,

das die ehemaligen Nachbarn miteinander verbindet.

Wir schließen nun diese Diskussion ab, es wird sich nichts an der bisherigen Praxis ändern, versicherte bei diesem Gespräch Christiane Giuliani-Bittkau als Sprecherin des Verlegers, allerdings wies sie dabei auch darauf hin, daß eine Ausweitung der Textseiten dann nicht möglich ist. Vielmehr werden die Tarifierhöhungen in der Druckindustrie eventuell die Druckkosten des Heimatblattes so erhöhen, daß sie auch eine Erhöhung der Abonnementskosten nach sich ziehen könnten. Eine Erweiterung der Seitenzahl sei deshalb auch nicht möglich.

Jutta Graeve

# Solinger Bilderbogen



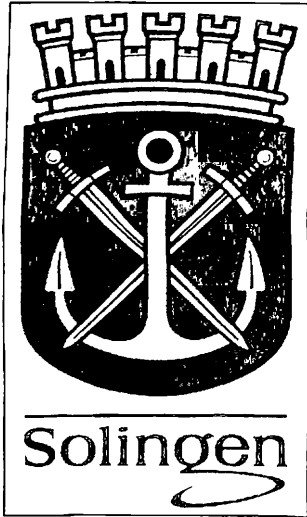
Bei der Stadtrundfahrt, zu der die Stadt Solingen die Besucher des Heimattreffens schon am Freitag eingeladen hatte, wurde das Werkzeugmuseum in Remscheid besucht. Interessiert verfolgten die Teilnehmer die Erläuterungen von Museumsmitarbeiter Mannchen.



Der Besuch der Heimatstube im Solinger Stadtarchiv gehört zu jedem Heimatkreistreffen. Hier betreuten wieder Dr. Alwine Poensgen und ihre Mitarbeiter die Besucher und mancher ging mit Fotokopien der Exponate nach Hause.



Im Goldberger Tageblatt zu lesen ist ein Ausflug in die Vergangenheit. Diese Leserin ließ sich dabei nicht stören



Interessiert folgten die Goldberger den Vorführungen auf der Bühne während des Bunten Abends.



Die Kauffunger waren in diesem Jahr zahlreicher vertreten als in den Vorjahren



Und noch einmal Goldberg. Das bunte Wappen war nicht zu übersehen. Bilder: Jutta Graeve

## Kurzmitteilungen

### Kulturtreffen in Kreisau

Am 22. Juni 2002 wird das VIII. Niederschlesische Kulturtreffen in Kreisau stattfinden. Info: *Deutsche Sozial-Kulturelle Gesellschaft* (DSKG) in Breslau, ul. Saperow 12, PL 50-512 Wroclaw, Tel./Fax: 0048-71-3 61 62 06, 3 61 42 31.

\* \* \*

S.H.

### Neuer Bundesvorstand

Die Landsmannschaft Schlesien wählte einen neuen Bundesvorstand. Neu im Amt ist als Präsident der Bundesdelegiertenversammlung Dr. med. Michael Pietsch, der Hochschullehrer an der Universität in Mainz ist. Er ist der Verfasser des Buches „Aufbruch im Osten – Bei den Deutschen in Schlesien“. Er wirkt seit vielen Jahren in der AGMO e.V., Gesellschaft zur Unterstützung der Deutschen in Schlesien, Ost-Brandenburg, Pommern, Ost- und Westpreußen und als Vertriebenenpolitiker in der CDU mit.

Sein Buch ist im Senfkorn-Verlag erschienen. € 6,50 zzgl. Porto und Verpackung. Zu bestellen beim Buchversand der GOLDBERG-HAYNAUER HEIMATNACHRICHTEN.



Landsmannschaft wählte neuen Bundesvorstand

Bild: Jutta Graeve

## Erinnerungen an den Wolfsberg

Reger Segelflugbetrieb am Wolfsberg

Von Günter Gläser, Havemannstraße 2, 30165 Hannover, früher Goldberg, Friedrichstor 2  
2. Teil und Ende

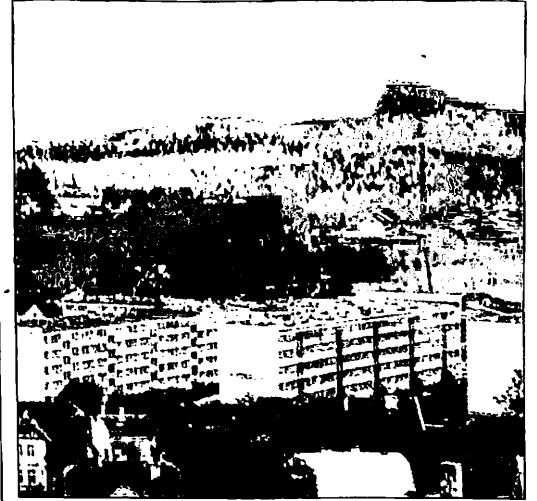
Neben diesen Lehrgängen wurde aber auch weiterhin die Sonntagschulung für die Flugbegeisterten aus dem Kreis Goldberg durchgeführt. Ich erinnere mich beispielsweise an Dieter Sachse aus Probsthain, der meines Wissens in Sonntagschulung auf dem Wolfsberg die A- und B-Prüfung abgelegt hat, an den Sohn vom Zigarrengeschäft Scholz am Ring, an Werner Radeck, Horst Reichelt, Harald Schaft, Erwin Just aus Wolfsdorf, Hermann Höfig, Heinz Specht, Schmidt aus Hermsdorf (arbeitete bei der Sparkasse in Goldberg) und viele andere, deren Namen ich vergessen habe. Es gehörte schon eine Menge Begeisterung dazu und vor allen Dingen Teamgeist, um den ganzen Sonntag Flugzeuge in die Luft zu bringen und dann wieder vom Landeplatz mit dem „Bimbo“ an den Start zu transportieren, damit andere fliegen können, um dann vielleicht selbst zweimal an die Reihe zu kommen. Aber wir taten es gern und lernten so ganz nebenbei, dass im Leben jeder vom anderen abhängig ist.

Das traf natürlich auch auf die Schüler der Segelflugehrgänge zu. Sie mussten viele Gemeinschaftsarbeiten verrichten. Die Baude hatte keine Wasserversorgung. Es gab zwar im Hof links neben der Baude einen sehr tiefen Brunnen, aus dem Wasser mit einem Eimer geschöpft werden konnte. Dieses Wasser konnte aber nicht zum Kochen verwandt werden. Ein Bauer aus Wolfsberg brachte mit einem Pferdewagen einen Kesselwagen mit frischem Wasser bis auf das Plateau, wo die Halle stand. Von dort mussten dann die Lehrgangsteilnehmer diesen schweren Wagen den steilen Zick-Zack-Weg am Osthang hinauf bis zur Baude transportieren. Das war jedesmal eine Bravourleistung.

Aber auch die Lebensmittel mussten die Schüler selbst auf den Wolfsberg transportieren. Mit einem Leiterwagen fuhren sie dann nach Goldberg und luden Brot und Fleisch und was sonst nötig war in den Leiterwagen, der nun voll beladen zur Baude hinauf gezogen werden musste.

Vor einigen Jahren war ich auf der Wasserkuppe zum Segelfliegen. Abends im Hotel hörte ich, wie sich am Nebentisch einige Herren über das Segelfliegen unterhielten. Einer sprach mit Begeisterung davon, wie er auf dem Wolfsberg das Segelfliegen gelernt hatte und von dem großartigen Lagerleben. Ich schaltete mich dann in das Gespräch ein, und wir tauschten viele schöne Erinnerungen aus. Auch ihn hat der Wolfsberg und unser schönes Städtchen sehr beeindruckt.

1944 hatte ich zusammen mit Heinz Illner das Vorrecht, Goldberg bzw. Niederschlesien bei den Schlesischen Meisterschaften im Segelfliegen in Weizenrodau bei Schweidnitz zu vertreten. Heinz Illner erreichte damals einen hervorragenden 4. Platz und auch ich landete noch unter den ersten 10. Zur gleichen Zeit fanden in Weizenrodau auch die Modellflugmeisterschaften für Schlesien statt. Dabei erreichte der Sohn vom Sparkassenleiter Hessenmüller sogar einen Medaillenplatz. Er wurde Drit-



Das traurige Fragment des Wolfsberges, so wie es heute auf die Stadt herablickt.

Bild: Jutta Graeve

ter. Von der Fliegerei am Wolfsberg könnte ich noch so manches Aufregende und Lustige erzählen, aber genug davon, es würde den Rahmen sprengen.

Im Juni 1945 kehrte ich nach der Entlassung aus der amerikanischen Kriegsgefangenschaft zurück nach Goldberg. Und die Wanderungen zum Wolfsberg wurden fortgesetzt. Sie waren nicht ganz ungefährlich. Der Wolfsberg wurde während der letzten Kriegstage als strategischer Punkt von den Russen genutzt. Sie hatten auf dem Wolfsberg eine Reihe von Erdbunkern und Unterständen gebaut. Aus den leerstehenden Goldberger Wohnungen hatten sie Teppiche und Kissen sowie anderes Inventar geholt und sich damit ihre Bunker wohnlich gemacht. Rings um den Wolfsberg hatten sie Holzkastenminen ausgelegt. So war zum Beispiel der Bereich zwischen Wolfsberg und der Ziegelei Hoffmann stark mit Minen verseucht.

Aber auch auf der Südseite in Richtung Geiersberg gab es viele Minen. Man musste unheimlich auf seinen Schritt aufpassen, um nicht auf ein Holzstückchen zu treten – etwa so groß wie eine Streichholzschachtel, das die Mine auslöste. Trotzdem hätte es mich einmal bald erwischt. Im letzten Moment erkannte ich die Mine und konnte ihr ausweichen. Andere waren nicht so glücklich. Ich denke an Günther Mazelko, aus der Ziegelstraße, der auf solch eine Mine trat und dadurch ein Bein verlor. Das war allerdings nicht am Wolfsberg, sondern wenn ich mich recht erinnere, in der Gegend des Königstuhls. Später mussten dann deutsche Kriegsgefangene als Minenräumkommando wirken.

Die Segelflughalle stand 1945/46 noch, aber die Segelflugzeuge waren verschwunden, ob zerstört oder abtransportiert, ich weiß es nicht. Auch die Baude war noch da. Heute existieren die Baude und Segelflughalle nicht mehr. Beim Durchstöbern der Baude fand ich sogar noch einige brauchbare Lebensmittel und jede Menge Malzkaffee. Daraus haben wir dann Kuchen gebacken, und tatsächlich, er

**Haben Sie  
das  
Bezugsgeld  
für 2002  
schon bezahlt?**

schmeckte hervorragend, oder war es nur der Hunger, der damals der beste Koch war?

Im Mai 1946 verließ ich zusammen mit Kurt Steingrübner von der Domstraße mein liebes Goldbergia. Auf unserem Marsch gen Westen begleitete uns noch der Kirchturm ein Weilchen und etwas länger der Wolfsberg. 46 Jahre später sollte ich ihn wieder sehen. Für mich war der Anblick eine große Enttäuschung. Da stand mein geliebter Wolfsberg nur noch zur Hälfte da. Die gesamte Ostseite amputiert.

In Anlehnung an unser Heimatlied kam mir sofort der Gedanke, der schafft es gar

nicht mehr, dem Flensberg die Hand zu geben. Dass er sechs Meter kleiner geworden ist, das hätte mich nicht gestört, ich bin ja auch in den 50er Jahren kleiner geworden. Aber so ein Torso, das tat meinen Augen doch weh.

Trotzdem, wann immer ich nach Goldberg komme, steht bei mir immer ein Besuch des Wolfsberges auf meinem Programm, und es gibt auch heute noch vieles zu entdecken. So sind die zum Segelfliegen angelegten Schneisen am Süd- und Westhang wieder von der Natur in Besitz genommen worden. Am Osthang führt von der Ziegelei Richtung Wolfsdorf eine Pappelallee, die, hätte sie damals schon gestan-

den, uns das Segelfliegen unmöglich gemacht hätte.

Wie ich gehört habe, soll das Basaltwerk am Wolfsberg auch Basaltschotter nach Deutschland für den Straßenbau exportiert haben. Wenn das zutrifft, dann ist uns ja der Wolfsberg bei unseren Autofahrten unbewusst näher als wir denken, denn wir mögen dann über das eine oder andere Stück Straße fahren, zu dem der Wolfsberg die Grundlage gelegt hat.

Wann werde ich unseren Hausberg, den amputierten Wolfsberg wieder sehen? Ich hoffe, dass es mir vergönnt ist, ihn noch mal zu besuchen und viele Erinnerungen lebendig werden zu lassen.

## Mit dem Sportflugzeug nach Schlesien

Als ich in ganz jungen Jahren mit der Fliegerei begann, da fuhr ich mit meinem Freund mit der Bahn von Ober-Kauffung nach Goldberg. Zu Fuß ging es dann weiter bis auf den Wolfsberg. Mit einem Schulgleiter (SG 38) machten wir hier die ersten Rutscher und Sprünge. Ganz stolz waren wir über die ersten Sekunden Flugzeit, denn länger dauerte so ein Flug nicht. Droschkau und Grunau waren die weiteren Stationen unserer Ausbildung, bis es dann in Hirschberg einen fliegerischen Abschluss gab.

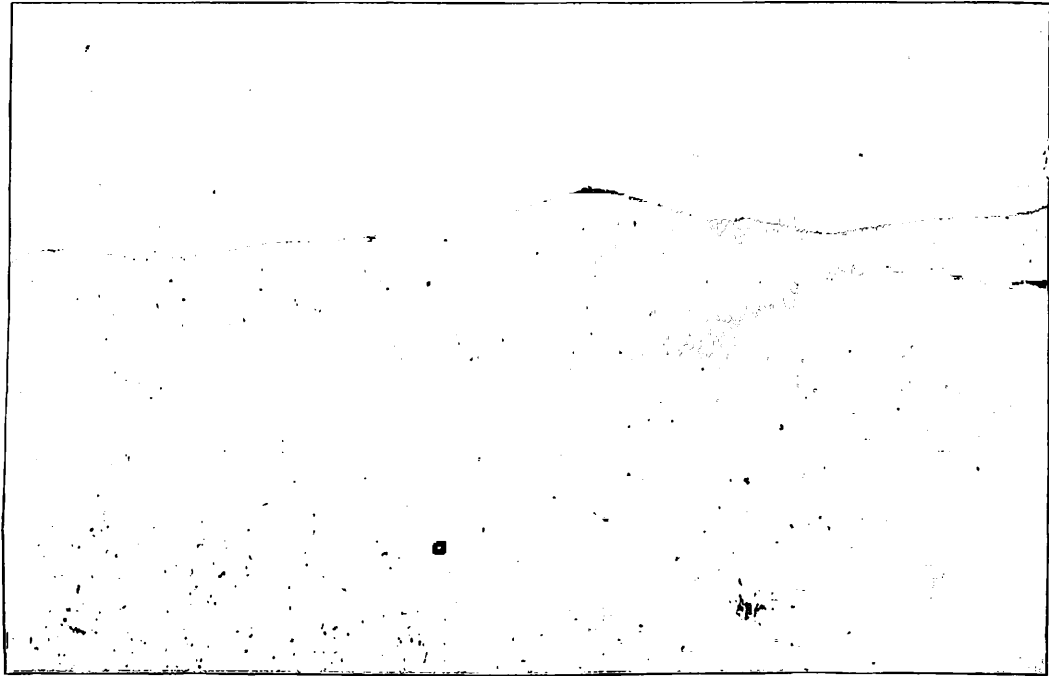
Da mit Kriegsende die Fliegerei für uns in Deutschland verboten wurde, dauerte es lange, bis wir den Segelflug, der von Deutschland aus einmal in die ganze Welt hinaus getragen wurden, wieder betreiben konnten. Seit dieser Zeit bin ich der Fliegerei treu geblieben.

Mein größter Wunsch war es, nun noch einmal über den Stellen zu sein, wo mein fliegerisches Leben einmal seinen Anfang nahm.

Am 6.10.2001 starteten wir mit unserem Flugzeug in Landsberg, um in Augsburg den für einen Flug in das „Ausland“ notwendigen Zoll zu machen. Außerdem war die Aufgabe von einem Flugplan notwendig. Unser Zielflughafen war Breslau, denn in Hirschberg konnten wir nicht landen, da es dort nur eine Graspiste gibt und die ist für unsere zwei Mot. nicht geeignet. Unter Instrumentflugbedingungen flogen wir auf dem kürzesten Weg über Tschechien in einer Höhe von FL 70 (etwa 2500 Meter). Allerdings war das ganze Land mit einer dichten Nebeldecke überzogen und nur mit Hilfe der Navigation wussten wir immer ganz genau, wo wir gerade waren.

Kurz nachdem wir den Luftraum über Prag verlassen hatten, erhob sich südöstlich von uns die Schneekoppe aus dem Nebel. Als wir den Riesengebirgskamm überflogen, zeigte sich uns ein wolkenloser Himmel. Nur war es sehr dunstig. Nachdem wir den Funkverkehr mit Warschau-Radar aufgenommen hatten, wollten wir tiefer fliegen, um alles besser in Augenschein zu nehmen. Bis auf einen kleinen „Schlenker“ direkt über Hirschberg, wurde uns keine weitere Freigabe erteilt, dabei lag die Schneekoppe zum Greifen nahe.

Kurz darauf übergab uns Warschau-Radar an den Bereich Breslau. Es kostete mich schon einige Überwindung, nicht Breslau-Tower zu rufen, sondern ich musste mich, um Antwort zu erhalten, bei



*Kurz nach dem Abflug aus Prag tauchte aus dem Nebel die Schneekoppe auf. Als wir den Riesengebirgskamm überflogen, wurde die Sicht immer klarer.*

WORCLAW-Tower melden. Ohne Schwierigkeiten bekamen wir, nach nicht einmal zwei Flugstunden, die Landefreigabe. Ich war nun wieder einmal in der einstigen Hauptstadt Schlesiens. Ein schönes, aber auch bedrückendes Gefühl, wenn man nur polnische Laute hört. Nach einer Stärkung im Restaurant des Flughafens mussten wir wieder den Zoll aufsuchen und erneut einen Flugplan aufgeben. Fast ständig wurden wir von einer jungen Dame begleitet, die uns hilfreich zur Seite stand. Da man sich auf deutsch nicht mit ihr unterhalten konnte, fragte ich sie, wie denn WROCLAW geheißen hat, als es noch zu Deutschland gehörte. Sie sagte nur: WROCLAW war schon immer polnisch. So kann man die gefälschte Geschichte auch verkaufen.

Für mich war es ein schönes Erlebnis und so möchte ich im kommenden Jahr noch einmal mit einem einmotorigen Flugzeug direkt in Hirschberg landen, um von da aus einen Flug unter Sichtflugbedingungen den Riesengebirgskamm zu filmen und auch Kauffung aus der Luft in Augenschein zu nehmen.

*Verfasser unbekannt*

## Schlesischer Heimatabend in Alfeld (Leine)

Am Freitag, dem 13. September 2002, findet aus Anlass des 22. Hirschberger Heimattreffens in Alfeld wiederum ein Schlesischer Heimatabend statt. Schlesische Mundart, Musik und Gesang werden geboten, umrahmt von der Musik- und Gesangsgruppe „Stimme der Heimat“ Gotha.

Durch das zweistündige Programm führt der Leiter der Hirschberger Heimatstube, Herr Bernd Nörenberg, der auch gleichzeitig einer der Mundartsprecher ist. Neben weiteren Mitwirkenden wird auch der Rübezahls an diesem Abend erwartet.

Die Veranstaltung findet, wie beim letzten Treffen auch, im **Alfelder Gymnasium, Großer Theatersaal, Antonianger** (Am Ende der Straße gelegen) statt. Beginn 19.00 Uhr (Einlass ab 18.00 Uhr). Am Haus sind große Parkplätze vorhanden.

Der Veranstalter (Kuratorium Hirschberg) hofft auch diesmal wieder auf eine große Beteiligung und einen vollen Saal (700 Plätze).

## Aus den Heimatgruppen

### Heimatgruppe Goldberg-Bunzlau in München

Die Schlesische Kulturwoche in München wurde mit einem Bunten Abend im Saal des Sudetendeutschen Hauses am Sonnabend, dem 13. April 2002, eröffnet, gestaltet vom Schlesier-Chor, der Riesengebirgstrachtengruppe und der Trachtenzunft Rübzahl's Zwerge, mit einem reichhaltigen Programm. Ganz besonders mit Applaus bedacht wurde die Kindergruppe der RTG, die eine Wiederholung ihres beliebten Sommersingens auf dem Marienplatz zeigten, für das sie reichlich mit Geschenken belohnt wurden.

Am Dienstag darauf brachte der Schlesier-Chor „Musik in Schlesien“, das mit einem interessanten Vortrag zu dem Thema von unserem Kulturreferenten Dr. Schneider umrahmt wurde.

Mittwoch war „Tag der Breslauer“ unter der Leitung von W. Hartmann. Ich habe vieles Unbekanntes über Breslau dabei er-

fahren. Am Donnerstag gestalteten die „Rübzahl's Zwerge“ einen lustigen und schönen „Baudenabend“.

Den Abschluss der Kulturwoche bildete eine „Dichter- und Autorenlesung“ mit Erika Young, Erich A. Franz und Horst G. W. Gleiß. Es war eine schöne und gut besuchte Kulturwoche. Unsere Heimatgruppe war bei den fünf Veranstaltungen gut vertreten!

Am 4. Mai 2002 folgte unser Heimatgruppen-Nachmittag. Er stand unter dem Motto „Der Mai ist gekommen“. Unsere HGL Barbara Simon begrüßte um 15 Uhr alle Mitglieder und Gäste. Nach dem geschäftlichen Teil wurden die Geburtstagskinder seit der letzten Zusammenkunft geehrt. Der gemütliche Teil bei Kaffee und Kuchen wurde mit dem gemeinsamen Lied „Der Mai ist gekommen“ eingeleitet. Frau Edith Eckert und Heinz Knappe sorgten mit Mundartgeschichten und Gedichten für frohe Stimmung. Es wurden geboten: „Der Krieg auf'n Bernboume“ und von Ernst Schenke „Der Mai“, „Maikerverla“ und

„Die Eiseheiligen“. Frau Eckert gab noch ein Lied „Ein Aprille“ zum Besten.

Es konnte in einer alten Haynauer Zeitung aus dem Jahre von 1914 geblättert werden. Aus der Jubiläumsausgabe ging hervor, dass das Haynauer Tagblatt zu diesem Zeitpunkt bereits 75 Jahre bestand. Den Abschluss des schönen Nachmittags bildete eine Ausstellung von Frau Young „Schlesien heute“.

In Erinnerung an das Ende des Krieges sowie der Vertreibung, Verschleppung, Vergewaltigung und Tötung von 13 Millionen Ostdeutscher besuchten wir am 8. Mai 2002 das Mahnmal in Oberschleißheim, zu dem wir vom BDV eingeladen waren. Die Ansprache hielt die Bayerische Ministerin für Soziales Frau Christa Stewens. Ihr sei auch an dieser Stelle nochmals herzlich dafür gedankt. Unsere Heimatgruppe war auch dabei gut vertreten.

Der nächste Heimatnachmittag ist am 6. Juli 2002 am gleichen Ort und Zeit.

**Horst-Sven Beck**, Schriftführer

### Goldberg in Bielefeld

Unsere nächste Monatsversammlung ist am Sonntag, dem 16. Juni 2002, um 15 Uhr im Restaurant „Alt-Schildesche“, Beckhausstr. 193, Bielefeld. Mit frohen Liedern und frischen Melodien wollen wir den Sommer empfangen. Dabei werden uns Günter Reichel und Lydia Wolf unterstützen. Wir laden Sie mit Ihren Familien, Freunden und Bekannten herzlich dazu ein. Gäste sind uns willkommen. Dies ist die letzte Monatsversammlung vor der Sommerpause und wir werden Ihnen auch über den diesjährigen geplanten Tagesausflug berichten.

**Harri Rädcl**

### Haynau

Vom 17. bis 21. September findet im Berghotel in Friedrichroda wieder unser Haynauer Treffen statt. Das 12. Treffen!

Anmeldungen nehme ich bis 31. August gern entgegen.

**Gerda-Maria Fröhlich**

Marienstr. 10, 98701 Großbreitenbach  
Telefon: 03 67 81 / 4 25 49

### Adelsdorf-Leisersdorf

Letzter Aufruf zu unserem Gottesdienst in der ehemaligen Heimat. Wie bereits mehrmals berichtet, feiern wir am Samstag, dem 22.06.02, um 11 Uhr einen Gottesdienst in unserer Kirche. Der Anlass ist, dass unsere Kirche am Johannestag vor 210 Jahren eingeweiht wurde.

Wir werden mit einem Reisebus anreisen. Dass zusätzlich einige Heimatfreunde mit dem Pkw anreisen, wurde bereits bestätigt.

Mir wurde zugesagt, dass alle sechs Glocken zu unserem Gottesdienst läuten werden. Es sind aber noch andere Überraschungen eingeplant. Dieses wird die letzte Chance sein, einen größeren Kreis Heimatfreunde in der alten Heimat wiederzusehen.

Euer Heimatfreund **Günter Bleul**

### Falkenhain

#### Die Streuselkuchen-Erfindung

*Kennst du unsern Stäselkucha, und wie dar zustande koam?*

*Es wuar zur Zeit der Festtagswucha, wo's Backa jeder sich vornoahm.*

*Die Spitzer-Berta hotte Kinder, sechse woren es, uffs Wort.*

*Und die Jungfer Marta Binder wohnte ei damselba Ort.*

*Im Kuchabacka toata se sich streita, denn jede wullt a besta hoan.*

*Drum macht die Spitzern alles fertig, sie fing schon früh am Morgen an;*

*Das Mehl war da, die Eier und die Butter, die Kinder brachten Milch und Zucker her.*

*Sie macht den Teig wie ihre Mutter, doch plötzlich hat sie ein Malheur:*

*Wie sie so ist beim Teigkneten – Butter und Zucker mussten noch rein –*

*klopft's an die Tür, und ungebeten kommt vom Amte einer rein.*

*Der Bote war's vom Bürgermeister, 'nen Zettel hielt er in der Hand,*

*die Spitzern soll auf's Amt gleich kommen, deswegen käm er angerannt.*

*Sie meint zwar, das sei nicht so wichtig, was gäh es da denn schon zu hör'n,*

*denn grade so beim Kuchenbacken, da lasse sie sich ungen stör'n.*

*Die ältste Tochter, ihre Frieda, die sagte zu der Mutter drauf:*

*„Vielleicht kommst du recht balde wieder, und auf den Teig pass ich scho auf.“*

*die Spitzern macht sich fertig, ruft: „Mädel, merke dir;*

*der Teig, der muss um zehn zum Bäcker; doch bald bin ich ja wieder hier.“*

*Die Zeit vergeht – das Schicksal lenkt – und meist kommt's anders, als man denkt.*

*Es ist soweit, schon schafft die Binder den Teig jetzt fort, das sehen die Spitzer-Kinder*

*Und selbstbewusst an Mutters Stelle, schafft Frieda hin den Teig zur „Quelle“ –*

*dem Bäckermeister an der Ecke, damit das Backen er bezwecke.*

*Der nimmt ihn an und rollt ihn auf, wie es so Handwerksmeisterbrauch*

*und wirkt, hantiert mit Teig und Mehlen, doch ahnt er nicht, dass hier noch fehlen Zucker, etwas Mehl und Butter, die hier vergessen Friedas Mutter.*

*Frau Spitzer kam, o Missgeschick, mit viel Verspäter erst zurück.*

*Und wie sie kommt zur Tür herein, sagt Frieda: „Liebste Mutter mein,*

*den Teig, der Sorgen dir gemacht, hab ich um zehn zum Bäcker gebracht.“*

*Frau Spitzer schreit nun widerwärtig: „Ach Gott, der Teig war noch nicht fertig.*

*Hier stehn noch Zucker, Mehl und Butter.“*

*Die liebe Frieda weint: „O Mutter das wusst ich nicht und gab nicht acht, als ich den Teig hab hingebracht.*

*Mit den Zutaten, die vergessen, rennt die Spitzern wie besessen*

*zum Meister und zum Ofen hin, jedoch der Kuchen ist schon drin.*

*Der Bäcker wiegt den Kopf und spricht: „So einfach, liebe Frau, geht's nicht.*

*Was soll ich hier zur Sache tun? Jetzt lassen Sie den Kuchen ruhn.“*

*Der Spitzern kommt was in den Sinn, sie läuft direkt zum Ofen hin.*

*Weil das, was fehlte zum Genuss, vorhanden war im Überfluss.*

*Sie wirkt und knetet und krümelst jetzt fein, am Ende Klumen und Klümpchen,*

*streut's auf den Kuchen drauf perfekt und hofft, dass diese Mischung schmeckt,*

*dass sich beim Backen alles bindet, 'ne bessere Lösung sich nicht findet. –*

*Die Bindern, ihre Nachbarin, die kommt nun auch zum Bäcker hin.*

*Die Schadenfreude ist sehr groß, sie weiß, ihr Kuchen ist famos.*

*Doch ach, mit des Geschickes Mächten ist kein ew'ger Bund zu flechten!*

*Jetzt schau sie nach Frau Spitzers Kuchen und ihren neuen Backversuchen.*

*Der Meister holt den Kuchen raus und denkt, wie sieht denn der bloß aus?*

*Knusprig und goldgelb, fein und lecker bringt aus dem Ofen nun der Bäcker*

*dies Wunderwerk von neuem Kuchen, und jeder fing an zu versuchen*

*und schob sich manches Stückchen fein zur Probe in den Mund hinein.*

Mit Windeseile ging die Kunde vom neuen Kuchen in die Runde.

Die Bürgerfrauen in der Stadt die gaben dann ihr Urteil ab.

Und weil es ihnen gut geschmeckt, man nur noch „Sträselkucha“ bäckt.

Und wenn Ihr diesen Kuchen esst, sag ich, damit ihr's nicht vergesst:

Für Streuselkuchen, den ihr kennt, hat nur die Spitzern das Patent.

Ursula Krause

Brunnenstraße 71, 32756 Detmold

## Johnsdorf

### Anno dazumal

In meinem Heimatdörfchen  
im stillen grünen Tal  
da blühen jetzt die Blumen  
wie Anno dazumal

Die Vöglein jublieren  
das Bächlein springt zu Tal  
man kann den Frühling spüren  
wie Anno dazumal

Es leuchten weiße Birken  
im hellen Sonnenstrahl  
am Waldesrande drüben  
wie Anno dazumal

Vergnütes Kinderlachen  
und Frohsinn überall  
die Buben Streiche machen  
genau wie Anno dazumal

Und heimlich in Gedanken  
sehn ich mich manches mal  
nach jener unvergessenen Zeit  
von Anno dazumal

Charlotte Gülzow-Kügler  
(2002)

## Kauffung

Ich erinnere an das **Kauffunger Orts-treffen** am **21. und 22. September 2002** in Nürnberg und lade zur Teilnahme herzlich ein. Wir treffen uns wieder im Lokal HEIDEKRUG in Nürnberg-Zabo, Waldluststraße. Wir bitten die Teilnehmer, die Zimmerreservierungen selbst vorzunehmen. Bei den früheren Treffen wurde überwiegend in folgenden Hotels übernachtet:

„Hotel Haus Gerhard“

90459 Nürnberg, Pillenreutherstr. 144,  
Tel.: 09 11/94 47 80

„Hotel Jägerheim“

90480 Nürnberg, Valsnerweiherstr. 75,  
Tel.: 09 11/94 08 50

Die Teilnehmer melden sich bitte gesondert an bei:

Hannelore Dressler, 90763 Fürth, Kaiserstr. 85, Tel.: 09 11/71 49 43

\* \* \*

Die **Schlesienfahrt** der Kauffunger wird durchgeführt in der Zeit vom **12. bis 18. August 2002**. Da wir nun doch einen zweiten Bus einsetzen müssen, sind noch Plätze frei für weitere Teilnehmer. Wer nochmals mitfahren möchte, melde sich bitte umgehend bei:

Walter Ungelenk, 58093 Hagen, Vormberg 10, Tel.: 0 23 31/5 31 43.

Wir übernachten im Hotel „Skalny“ in Krummhübel. Am 17.8. treten wir die Rückfahrt an und übernachten nochmals in Görlitz. Die Besichtigung des neuen schlesischen Museums ist vorgesehen.

## Der Einsendeschluß

für alle Artikel der Juli-Ausgabe  
ist der Dienstag,

**28. Juni 2002.**

## Schaumkronen des Lebens

von Hildegard Herta Merzdorf  
Erzählungen und Briefe als Zeitzeugnis  
einer schlesischen Familie  
Sym Verlag 12,70 €  
zzgl. Porto und Verpackung  
Zu bestellen beim Buchversand der  
GOLDBERG-HAYNAUER  
HEIMATNACHRICHTEN



Wer kennt es noch, unser Spritzenhaus ins Johnsdorf? In den alten Holztoren stecken noch die Nägel von den Plakaten aus unserer Zeit. Dahinter das Transformatorhaus. Aufgenommen 1995.  
Charlotte Gülzow

\* \* \*

Die jährliche Zusammenkunft von Kauffungern und Angehörigen in der Pension Blümel in Scharbeutz an der Ostsee, war wieder ein harmonisches Beisammensein, das wir auch in den kommenden Jahren im Monat April nicht missen möchten. Dem Ehepaar Fritz und Gisela Blümel und Ruth Hargus, geb. Blümel, übermitteln die Teilnehmer nochmals ein aufrichtiges DAN-KESCHÖN.

Bei schönem Wetter und gutem Besuch haben die Teilnehmer die Zusammenkunft in Kleesorf am 3. Mai 2002 im Hotel „Zum Alten Schloss“ erlebt. Es war wieder sehr schön. Dank an Karin Schaefer mit dem Wunsch WIEDERSEHEN IM JAHR 2003.  
Walter Ungelenk

## Kleinhelmsdorf

### Liebe Kleinhelmsdorfer Heimatfreunde,

vom 29.4. bis 3.5.2002 war eine Gruppe von 17 Dorfleuten bzw. deren Kinder zu Besuch in unserer alten Heimat. Stationiert waren wir vier Tage im Hotel in Hirschberg. Von dort aus sind wir dann am ersten Tag nach Kleinhelmsdorf gefahren und haben einen ausgiebigen Bummel durch das Dorf unternommen. Eine Schülerin aus dem Dorf war unsere Dolmetscherin, so dass alle Kontakte zu den jetzigen Bewohnern ihrer früheren Häuser aufnehmen

konnten. Die Begegnungen waren sehr erfreulich. Unsere Gretel mit ihrer Tochter hatte ein fürstliches Mahl für uns zubereitet. Als Abschluss dieses schönen Tages feierten wir mit dem polnischen Pfarrer noch eine heilige Messe in unserer Kirche.

An den nächsten Tagen besuchten wir das Kloster Leubus, Wahlstadt, Jauer, Bolkenhain und Krummhübel. Am Abfahrtsstag sind wir über Ketschdorf und Leipe nochmals nach Kleinhelmsdorf gefahren und haben mit einem Spaziergang durch das Dorf Abschied für dieses Mal genommen. Auf der Rückfahrt ging es über Bunszlau, wo wir die schönen Töpferwaren bewundert und auch einiges gekauft haben.

Noch einige Neuigkeiten aus Kleinhelmsdorf: Die Reparatur der Kirchturmuhr hat begonnen und soll im Juni abgeschlossen sein. Die Kosten sind jedoch noch nicht ganz gedeckt. Es fehlen noch ca. 200 Euro. (Jede Spende hilft und da ich demnächst wieder nach Kleinhelmsdorf fahre, kann ich Spenden weiterleiten.)

Im Jahr 2003 (wahrscheinlich im Mai) soll im Dorf eine Feier zum 800-jährigen Bestehen des Dorfes stattfinden. Dazu will der Bürgermeister alle deutschen Dorfleute einladen. Neben unserem Heimattreffen Ende August 2003 in Bielefeld wäre dieser Termin für Interessenten vorzumerken. Nähere Angaben erfolgen demnächst.

Mit freundlichen Grüßen

Franz Dienst

Lilienstraße 51, 04207 Leipzig  
Tel.: 03 41/9 41 26 01



## Leisersdorf

### Heimattreffen im „Wiesengrund“

Liebe Leisersdorfer! Unser diesjähriges Treffen beginnt am Samstag, dem 31. August, nachmittags mit einem Besuch der Ostdeutschen Heimat- und Trachtenstuben in Goldenstedt-Amberger. Wir werden im „Wiesengrund“ Fahrgemeinschaften bilden. Die Abfahrtszeit wird in der August-Ausgabe der Heimatzeitung stehen. Bitte anmelden bei Heinz Haude oder Walter Menzel. Der Besuch der Heimatstuben ist mit einer sachkundigen Führung und Kaffeetafel verbunden.

Samstagabend ist das traditionelle Wellwurstessen. Anschließend gemütliches Beisammensein mit heimatlichen Liedern und Gedichten.

Sonntag, 1. September: Eintreffen weiterer Gäste und gemeinsames Mittagessen. Mit dem Kaffeetrinken endet dann das Treffen 2002.

Anmeldung wegen Übernachtung bitte an den Wirt, Herrn Kalvelage, Tel.: 044 43/2050 oder 40 50. Anmeldung zum Besuch der Heimatstuben, zum Wellwurstessen, zum Mittagessen am Sonntag bitte an Heinz Haude, Tel.: 044 46/5 10 oder Walter Menzel, Tel.: 044 46/2 46.

Auf ein gesundes Wiedersehen in Dinklage freuen sich: **Haude-Heinz und Menzel-Walter.**

## Reichwaldau

### Liebe Reichwaldauer,

unser diesjähriges Heimattreffen hat stattgefunden. Es stand unter einem besonderen Ereignis, denn wir hatten unsere 50-jährige Dorfzusammenkunft zu feiern. Nach meiner Rückerinnerung und durch Nachschlagen, muss es der 13. Juni 1952 gewesen sein, zu dem zwei ehrenwerte Reichwaldauer alle Einwohner der ehemaligen Gemeinde nach Nienburg an der Aeser geladen haben. Als Initiatoren standen Pate: Rittergutsbesitzer Walter von Uechtritz und Steinkirch sowie der ehemalige Bürgermeister Wilhelm Exner. Wilhelm Exner hat als OVM (Ortsvertrauensmann) unsere Dorftreffen bis 1963 gestaltet und begleitet. Aus Altersgründen bat er um Ablösung. Vorgeschlagen und einstimmig ernannt wurde sein Sohn Heinrich Exner. Ab dem 1.6.1964 hat Heinrich Exner unsere Treffen arrangiert und bis zum 9.5.1991 die Federführung als OVM innegehabt. Auch Heinrich Exner bat aus Gesundheitsgründen um Ablösung. Vorgeschlagen und einstimmig gewählt wurde Wilhelm Seifert. Seitdem erfüllt Seifert als OVM diese Tätigkeit.

Der Initiatoren wurde gedacht und das Lied „Kein schöner Land“ angestimmt. Heinrich Exner sagen wir für seine 27-jährige Betreuung herzlichen Dank und wünschen dem Ehepaar Exner in gesundheitlicher Hinsicht alles Gute und noch viele Jahre im Kreise der Reichwaldauer.

Tagesablauf: Nach der allgemeinen Einführung wurde unserer Verstorbenen in hiesiger, heimatlicher und fremder Erde gedacht. Es konnten wieder 39 Teilnehmer begrüßt werden, die der Heimat ihre Refe-

## Die Felsen in Ludwigsdorf

Der Hohe Waldberg (678 m) ist der Anfang des nördlich von Ludwigsdorf verlaufenden Höhenzuges. Die Klessensteine, die Gürtlersteine, die Scholzensteine, die Hogolie und Günterhöhe schließen sich an. Zu allen gehören Felsen, die oft durch Wald nicht zu sehen sind. Am bekanntesten waren die Hogolie und die Gürtlersteine als Wanderziele.

Das Bild vom Niederdorf zeigt einen Teil des Hohen Waldberges mit zwei Felsen-gruppen (Klessensteine?). Der Wald fehlt hier (Aufnahme aus den 30er Jahren) nach vorhergehendem Kahlschlag, sodass Berg und Felgen gut zu erkennen sind.

(geschrieben von Heinz Bauch).

Eingesandt von **Anne-Margret Meißner**



renz erwiesen. Erfreut hat uns die Ankunft von Werner Brinnig, der uns mit echtem Bienenhonig versorgte. Aus Krankheits- oder anderen Gründen mussten leider einige aus der Magdeburger Börde absagen. Allen Kranken gute und baldige Genesung!

Erwähnen möchte ich noch, dass wir im Hotel Freese wieder sehr gut aufgenommen und bewirtet wurden. Vielen Dank dem Hause!

Zum Abschluss grüße ich alle Reichwaldauer und hoffe, dass alle Teilnehmer gut nach Hause gekommen sind. Seid Gott befohlen!

Es grüßt in Verbundenheit

**Euer Wilhelm Seifert**

## Röversdorf

### Liebe Heimatfreunde,

Heimat wie warst du schön.

Im Juli 2001 war ich in der Heimat Röversdorf Kreis Goldberg.

So war ich auch auf dem Willenberg, leider war nichts mehr von der Baude übrig.

Als Junge brachte ich das Wasser von Stenzels Brunnen, der an der Straße stand, hoch auf den Willenberg zu Familie Bauch. Sie organisierten Eselreiten und Seilbahnfahrten. Aus eigener Ernte gab es Himbeerwasser für 10 Pfennige. Herr Bauch hatte viele Einfälle, so gab es eine Säuerliste zum Eintragen.

Eingesandt von **Manfred Schneider**, Nimbshener Str. 18, 04668 Großbardan





Die Aufnahme zeigt Selma Köhler mit ihrer Schwiegermutter vor dem Friseurgeschäft von Julius Köhler aus Ulbersdorf in den 20er Jahren. Dort hat Frau Drescher bis zum Kriegsende 6 Jahre lang gearbeitet.

Eingesandt von Betty Drescher,  
Wilhelmstr. 30, in 51379 Leverkusen

## Der gemittliche Schläfänger



### Kalender für 2003

Schlesierverlag L. Heege, Schweidnitz  
seit der Vertreibung in Zwicklitz / 1945

## Der NEUE ist da!

Die wichtigsten Angaben in Kurzform: farbiger Karton-Umschlag, 148 Seiten, DIN A 5, Kalendarium von Januar 2003 bis Dezember 2003, 42 sonstige Bilder und Illustrationen im Text, Gedichte und Erzählungen in Mundart von schlesischen Dichtern.

### Verkaufs-Preis nur 7,50 €

(Sonder-Preis gültig bis 30. Juni)

Sie erhalten den neuen Kalender  
beim Verlag Ihrer Heimatzeitung

oder direkt vom

Schlesierverlag L. HEEGE in

72760 Reutlingen, Crailsheimer Str. 51

## Herzlichen Glückwunsch!

Die Heimatgemeinschaften und der Heimatverlag wünschen allen Geburtstagskindern und Jubilaren für Gesundheit und Wohlergehen alles Gute. Den Kranken baldige Genesung und für den weiteren Lebensweg herzliche Wünsche. Wir hoffen, dass alle Altersjubilare, besonders die, von denen wir über das Wohlergehen kaum etwas erfahren, gesund sind.



### GOLDBERG

- Zum 89. Geb. am 06.07.2002 Frau Anny BLSCHOFF geb. Hoffmann, Friedrichstor 7, 76275 Ettlingen, Plättigstr. 5
- Zum 89. Geb. am 08.07.2002 Herrn Kurt HERGESELL, Reiflerstr. 10, 90765 Fürth, Ronhofer Hauptstr. 191, Seniorenheim im Ronhof
- Zum 89. Geb. am 09.07.2002 Frau Charlotte RIEBOLD, Obertor 15, 21335 Lüneburg, Heinrich-Heine-Str. 48
- Zum 87. Geb. am 26.06.2002 Frau Ilse ZOBEL geb. Rau, Schmiedestr. 8, 50968 Köln, Hochkirchener Str. 21
- Zum 87. Geb. am 30.06.2002 Frau Erna SCHMIDT geb. Hänsch, Schnee bach, 53721 Siegburg, Römerstr. 31
- Zum 87. Geb. am 30.06.2002 Frau Magdalena WENZEL, 50321 Brühl, Kölnstr. 74-84, Haus D. App. 446 e
- Zum 86. Geb. am 24.06.2002 Frau Charlotte FRANKE geb. Sowoidnich, Obere Radestr. 10, 53175 Bonn, Mittelstr. 29
- Zum 85. Geb. am 18.07.2002 Frau Herta HÄNSCH geb. Matzke, Obere Radestr. 1, 91781 Weißenburg / Bay., Rothenburger Str. 16
- Zum 84. Geb. am 26.06.2002 Frau Ursula FROMMANN geb. Rau, Schmiedestr. 8, 53578 Windhagen-Rederscheid, Auf der Hardt 5
- Zum 82. Geb. am 29.06.2002 Herrn Helmut SCHAFFT, Komturstr. 8, 73563 Möggingen, Kellerweg 23
- Zum 82. Geb. am 02.07.2002 Frau Anneliese BROSE geb. Smiatek, Reiflerstr. 7 (Klosterschule), 50354 Hürth-Efferen, Sonnenwinkel 1
- Zum 80. Geb. am 11.07.2002 Frau Käthe MENTER geb. Thiel, Schmiedestr. 29, 75175 Pforzheim, Grasiger Weg 11
- Zum 80. Geb. am 15.07.2002 Frau Irmgard POHLENSÄNGER geb. Schulz, Reiflerstr. 15, 39418 Staßfurt, Str. d. Jugend 27
- Zum 79. Geb. am 29.06.2002 Frau Elli BENEDIX geb. Andermann, Ring 29, 92224 Amberg, Max Schlosser Str. 13
- Zum 79. Geb. am 14.07.2002 Frau Helene SCHMIDTKE geb. Wiedermann, Obertor 16 F, 53940 Hellenthal, Prümerstr. 26

- Zum 78. Geb. am 28.06.2002 Herrn Günther ECKERT, Domstr. 8, 38165 Lehre, Rosinenweg 4
- Zum 78. Geb. am 20.07.2002 Frau Annelies HANZIG, Ring 44, 33659 Bielefeld, Bokeler Berg 13
- Zum 77. Geb. am 25.06.2002 Frau Eva ULBRICHT geb. Schröter, Gerberberg 9, 72555 Metzingen, Fraunhoferstr. 26
- Zum 77. Geb. am 14.07.2002 Herrn Kurt CONHOFF, Kamkestr. 11, 97711 Maßbach, Hauptermühle
- Zum 77. Geb. am 15.07.2002 Herrn Siegfried KITTELMANN, Drosselweg 8, 88690 Uhlindingen-Mühlhofen, Unteres Ried 1
- Zum 76. Geb. am 14.07.2002 Herrn Günther WUNSCH, Ziegel Str. 3, 96479 Weitramsdorf, Hohe Str. 2
- Zum 74. Geb. am 28.06.2002 Herrn Heinz BANK, Goldberger Vorwerke 12/13, Billerberg, 38170 Barnstorf, Soltaustr. 15
- Zum 73. Geb. am 28.06.2002 Frau Gerda MEISSNER, Sältzerstr., 06888 Abtsdorf-Wittenberg, Max-Lademann-Str. 18
- Zum 73. Geb. am 03.07.2002 Frau Ingeborg PRIGNITZ geb. Kretschmer, Mittelstr. 2, 02994 Bernsdorf, Am Wasserwerk 1
- Zum 71. Geb. am 18.07.2002 Frau Hildegard HELBIG, 09575 Eppendorf, Freiburger Str. 90
- Zum 70. Geb. am 07.07.2002 Frau Margot KOPP geb. Schäfer, Obertor 2, 92237 Sulzbach-Rosenberg, Weiherstr. 10



### HAYNAU

- Zum 95. Geb. am 11.07.2002 Frau Martha SCHRÖTER, 06618 Naumburg/S., Jägerstr. 1, Altenheim
- Zum 94. Geb. am 07.07.2002 Frau Klara ULBRICH geb. Gutt, Gartenstr. 1, 38239 Salzgitter, Üfingerstr. 11, b. Wende
- Zum 93. Geb. am 13.07.2002 Frau Ilse HÄDEL geb. Werner, Weidenstr. 16, 90443 Nürnberg, Pettenkoflerstr. 39
- Zum 92. Geb. am 18.07.2002 Frau Luise STIFFEL geb. Bachmann, Töpferstr. 2, 74939 Zuzenhausen, Gartenstr. 5
- Zum 91. Geb. am 25.06.2002 Frau Elisabeth DRESCHER, Schützenstr. 4, 51429 Bergisch-Gladbach, Jakob-Euler-Str. 34

- Zum 84. Geb. am 01.07.2002 Frau Erna WORM geb. Zobel, Goethestr. 21079 Hamburg, Undeloher Winkel 11
- Zum 82. Geb. am 16.07.2002 Frau Else GUTSCHER geb. Titze, Ring 3, 80807 München, Milbertshofener Str. 10
- Zum 81. Geb. am 03.07.2002 Herrn Edgar FÖRSTER, 29342 Wienhausen, Kapellenweg 17
- Zum 81. Geb. am 04.07.2002 Frau Erika ROHDE geb. Giller, Liegnitzerstr. 36, 12169 Berlin, Hanstedter Weg 6
- Zum 81. Geb. am 17.07.2002 Frau Ilse MÜLLER geb. Sprenger, Mönchestr. 1, Stadtblatt, 53424 Remagen, Gartenstr. 16
- Zum 78. Geb. am 06.07.2002 Frau Gertrud TOMSCHE geb. Sommer, Sandstr. 7, 01744 Dippoldiswalde, Am Heidepark 8, Wohnung 210
- Zum 78. Geb. am 14.07.2002 Frau Irmgard BOVENSIEPEN geb. Kirchberger, Bahnhofstr. 33, 84034 Landshut, Rupprechtstr. 25
- Zum 77. Geb. am 30.06.2002 Frau Ruth STEPHAN geb. Fritsche, 14827 Wiesenburg, Görzker Str. 8
- Zum 76. Geb. am 14.07.2002 Herrn Heinz STOETEFALKE, Ehem.v.ursula St., 33604 Bielefeld, Haspelstr. 38
- Zum 75. Geb. am 01.07.2002 Herrn Bernhard JANKE, Hospitalwehr, 07745 Jena, Mühlentstr. 165
- Zum 75. Geb. am 08.07.2002 Herrn Fried-Rainer HARTMANN, Ring 28, 22457 Hamburg, Oldesloerstr. 25
- Zum 74. Geb. am 26.06.2002 Herrn Horst RUDOLPH, Goldberger Str. 5, 96476 Rodach, Wiesenstr. 3c
- Zum 73. Geb. am 08.07.2002 Herrn Walter JANKE, Hospitalwehr, 07745 Jena, Ottogerd-Mühlmannstr. 25
- Zum 73. Geb. am 13.07.2002 Frau Helene HORNICH geb. Klos, Bahnhofstr., 99713 Greußen, Kirchberg 3
- Zum 72. Geb. am 06.07.2002 Herrn Helmut JANTOS, Liegnitzer Str. 59, 99947 Bad Langensalza, Herrmann-von-Salza-Str. 1 d
- Zum 71. Geb. am 02.07.2002 Herrn Gerhard SCHOLZ, Bahnhofplatz 6, 84030 Landshut, Falkensteinstr. 5
- Zum 70. Geb. am 05.07.2002 Frau Anneliese FISCHER geb. Seeliger, Schillerstr. 6, 14612 Falkensee, Friedensstr. 3 E

**SCHÖNAU A. K.**

Zum 89. Geb. am 12.07.2002 Herrn Herbert LEDER, Lerchenberg 1, Ziegelei, auch Falkenhain, 48712 Geseher, Körnerweg 2

Zum 87. Geb. am 09.07.2002 Frau Toni HAL-LAS geb. Guder, Auenstr. 3,

92507 Nabburg-Diendorf, Neuburger Str. 2

Zum 83. Geb. am 02.07.2002 Frau Valeria BRACKE geb. Guder, Am Bahnhof 5, 86899 Landsberg a. Lech, Schongauer Str. 5 d

Zum 81. Geb. am 23.06.2002 Frau Christel DAUST, 50735 Köln, Philipp-Zorn-Str. 51

Zum 81. Geb. am 01.07.2002 Frau Ursula FELSMANN, 12107 Berlin, Alt-Mariendorf 24-26

Zum 79. Geb. am 01.07.2002 Frau Alice WARBEIN geb. Kunitz, Blücherstr. 1, 53119 Bonn, Glatzer Str. 2

Zum 79. Geb. am 14.07.2002 Frau Rosemarie MATTHES geb. Lehmann, Ring 42, 33647 Bielefeld, An der Rosenhöhe 24

Zum 78. Geb. am 05.07.2002 Frau Christel STRAUSS geb. Helterhoff, Ring 37, Ehefr.v. Walter St., 32429 Minden / Westf., Kaufmannsbredre 10

Zum 77. Geb. am 01.07.2002 Herrn Horst TURM, auch Alt-Schönau, 50226 Frechen, Lindenstr. 49

Zum 75. Geb. am 30.06.2002 Frau Waltraud KASER, Burgplatz 9, 13053 Berlin, Falkenberger Chaussee 4 f

Zum 74. Geb. am 29.06.2002 Herrn Harri RÄDEL, Ring 26, 33604 Bielefeld, Spindelstr. 93

Zum 74. Geb. am 12.07.2002 Frau Hildegard KNOBLICH, Hirschberger Str. 26, 04158 Leipzig-Wiederitzsch, Robinienweg 4

Zum 73. Geb. am 24.06.2002 Herrn Wilhelm LÜDKE, Ehem. v. Johanna geb. Liehr, Ring 48, 01737 Tharandt, Talmühlenstr. 14

Zum 72. Geb. am 08.07.2002 Frau Johanna LÜDKE geb. Liehr, Ring 48, 01737 Tharandt, Talmühlenstr. 14

Zum 71. Geb. am 08.06.2002 nachtr. Herrn Kurt MEHWALD, Am Lerchenberg 1, 50129 Bergheim/Erft, Posener Str. 12

Zum 71. Geb. am 22.06.2002 Frau Margot HORNIG geb. Peukert, Hirschberger Str. 44, Ww v. Günther H., 85276 Pfaffenhofen, Scheyerer Str. 6

Zum 71. Geb. am 03.07.2002 Herrn Dieter HÄRTEL, Ehem. v. Brigitte H. geb. Lehmann, Ring 47, 71067 Sindelfingen, Sommerhofenstr. 227

Zum 70. Geb. am 21.06.2002 Frau Johanna LICHTBLAU, 16928 Pritzwalk, Bahnhofstr. 20

*Am 28.06.2002 feiert das Ehepaar Herbert und Ulla SCHÄL, seine Goldene Hochzeit in 21149 Hamburg, Thiemannstr. 25. Dem Goldpaar alles Gute und noch viele gemeinsame und glückliche Jahre.*



*glückliche Jahre.*

**ALT-SCHÖNAU**

Zum 94. Geb. am 12.07.2002 Herrn Hermann TSCHENTSCHER, 34369 Hofgeismar, Grüner Weg 13

Zum 93. Geb. am 20.07.2002 Frau Hedwig KITTNER geb. Jung, auch Reichwaldau, 37520 Osterode, Krebecker Lanstr. 33 a

Zum 80. Geb. am 19.07.2002 Frau Elfriede BOHLMANN geb. Schenk, 27232 Sulingen, Hohestr. 15

Zum 79. Geb. am 12.07.2002 Frau Ursula SCHÄL, 21149 Hamburg, Thiemannstr. 25

Zum 77. Geb. am 01.07.2002 Herrn Horst STURM, auch Alt-Schönau, 50226 Frechen, Lindenstr. 49

Zum 75. Geb. am 03.07.2002 Herrn Johannes TEUBER, 01833 Stürza, Hohensteiner Str. 2

Zum 75. Geb. am 07.07.2002 Frau Johanna EGGER geb. Thäsler, 87544 Bihlerdorf, Illerstr. 20

Zum 73. Geb. am 07.07.2002 Frau Gerda MENZ geb. Diezel, 32584 Löhne, Im Niedernbrock 2

Zum 72. Geb. am 30.06.2002 Frau Klara STÖBER geb. Hauptmann, 37589 Kalefeld, Dragoneranger 5

Zum 71. Geb. am 12.07.2002 Herrn Albert NIERING, 42489 Wülfrath, Ellenbeck 27

Zum 65. Geb. am 04.07.2002 Herrn Hermann WICKHORST, 21789 Wingst, Alfstieg 35



*Am 21.06.2002 feiert das Ehepaar Richard AUST und Else, geb. Kleiber, seine Goldene Hochzeit in 40668 Meerbusch, Schillerstr. 45. Dem Goldpaar alles Gute und noch viele gemeinsame und glückliche Jahre. (auch Adelsdorf)*

**ADELSDORF**

Zum 81. Geb. am 02.07.2002 Frau Else SAUER geb. Fischer, 47918 Tönisvorst, Heideweg 8

Zum 76. Geb. am 02.07.2002 Frau Ursula ROSEMANN geb. Scholz, 33659 Bielefeld, Hangstr. 22

Zum 76. Geb. am 15.07.2002 Frau Else ZWERENZ geb. Neuwald, Bank-Joh., 80336 München, Poccistr. 6

Zum 74. Geb. am 26.06.2002 Frau Hilde CZAK geb. Scholz, Gröditzburg-Siedlung, PL 59-516 Zagrodno, Uniejowice 27

Zum 74. Geb. am 03.07.2002 Herrn Helmut MÜLLER, Stellm., 38228 Salzgitter, Müllersteg 1

Zum 73. Geb. am 20.07.2002 Herrn Siegfried BERNDT, 01471 Radeburg, Buchenweg 4

Zum 70. Geb. am 31.05.2002 nachtr. Herrn Günter KARGE, 42929 Wermelskirchen, Herlinghausen 125

Zum 60. Geb. am 10.06.2002 nachtr. Herrn Dieter ULBRICH, 06886 Wittenberg, Puschkinstr. 6

**ALTENLOHM**

Zum 89. Geb. am 06.07.2002 Frau Gertrud RÖNISCH, 99869 Günthersleben, Seebergstr. 7a

Zum 81. Geb. am 06.07.2002 Frau Erna HÖFLER geb. Borgmann, 06803 Greppin, Karl-Liebkecht-Str. 9

Zum 78. Geb. am 26.06.2002 Frau Herta WILDE geb. Conrad, 30179 Hannover, Leipziger Str. 61

Zum 75. Geb. am 16.07.2002 Frau Christa BINDER geb. Hildebrand, 07819 Triptis, Burkhardtstr. 34

Zum 71. Geb. am 18.07.2002 Frau Erika MÜLLER geb. Koitz, 96476 Rodach, Henneberger Str. 8

**ALZENAU**

Zum 80. Geb. am 20.05.2002 nachtr. Frau Hildegard KORNALICK geb. Menzel, 39291 Geddenick, Dorfstr. 15

Zum 79. Geb. am 01.07.2002 Frau Käthe MESCHTER, 03048 Cottbus, Werner-Seelenbinder-Ring 4, Altenpflegeheim

Zum 78. Geb. am 24.06.2002 Frau Hildegard SOMMER geb. Uebeschär, 01458 Otterndorf-Okrilla/Sa., Ulmenweg 6

Zum 77. Geb. am 13.07.2002 Herrn Gerhard BURGHARDT, 15936 Dahme / Mark, Heinrich-Mann-Str. 9

Zum 76. Geb. am 27.06.2002 Frau Lieselotte KNOOP geb. Fränkel, 26197 Huntlosen, Westerburger Weg 12

Zum 76. Geb. am 16.07.2002 Herrn Walter PRIEBE, 27239 Scharrendorf, Sulinger Str. 10

Zum 75. Geb. am 05.07.2002 Frau Elfriede HARTMANN geb. Ludewig, 32805 Horn - Bad Weinberg, Siebenstern 1

Zum 75. Geb. am 07.07.2002 Herrn Herbert SCHULZ, 85435 Erding, Trindelstr. 10

Zum 73. Geb. am 23.06.2002 Frau Liane BRENDLER geb. Busch, 28844 Weyhe, Bodelschwingerstr. 3

Zum 65. Geb. am 30.06.2002 Frau Elli ADLER, 15345 Kienbaum / Mark, Puschkin Str. 5

**BÄRSDORF-TRACH**

Zum 89. Geb. am 01.07.2002 Frau Gertrud RITTER geb. Kuhn, 36037 Fulda, Bonhoefferstr. 24

Zum 82. Geb. am 01.07.2002 Frau Else NEUMANN, 31191 Algermissen-Lühnde, Am Ring 15

Zum 72. Geb. am 14.07.2002 Frau Margot WILFARTH geb. Ritter, 17348 Woldegk, Mühlendamm 7

**BIELAU**

Zum 96. Geb. am 19.07.2002 Frau Martha TROELENBERG, Nr. 54, 41334 Nettetal, Eichendorffstr. 21

Zum 83. Geb. am 22.06.2002 Frau Gerda DUTSCHMANN geb. Züchner, Nr. 109, 03042 Cottbus, Willy-Brandt-Str. 5

Zum 72. Geb. am 30.06.2002 Herrn Werner SCHULZ, Nr. 62, 86720 Baldingen, Talergasse 17

Zum 70. Geb. am 03.07.2002 Herrn Ernst HIELSCHER, Nr. 2, 18190 Groß Lüsewitz, Teschendorfer Str. 11

**BISCHDORF**

Zum 95. Geb. am 04.07.2002 Frau Elfriede WINTER geb. Bürger (verw.), 51647 Gummersbach, Dünnlinghauser Str. 4

Zum 93. Geb. am 02.07.2002 Herrn Kurt DRIESENER, Nr. 1, 15745 Wildau, Birkenallee 28

Zum 92. Geb. am 24.06.2002 Herrn Felix BERGMANN, 02782 Seifhennersdorf, Leutersdorfer Str. 41

Zum 79. Geb. am 10.07.2002 Herrn Siegfried GEISLER, 36110 Schlitz, Auf der Zinn 8

Zum 73. Geb. am 20.07.2002 Herrn Dieter BREIER, Nr. 108, 40822 Mettmann, Ostpreußenstr. 15

**BROCKENDORF**

Zum 82. Geb. am 28.06.2002 Frau Grete FELTZ geb. Hanisch, 51503 Rösrath, Burggasse 16

Zum 80. Geb. am 22.06.2002 Frau Else ULLRICH geb. Thiel, 02894 Döbschütz, Nr. 19

Zum 71. Geb. am 22.06.2002 Herrn Friedel STREHLOW, 09548 Seiffen, Alte Dorfstr. 19

**DOBERSCHAU**

Zum 72. Geb. am 12.07.2002 Herrn Günter ATZLER, 59557 Lippstadt, Weingarten 23

**FALKENHAIN**

Zum 80. Geb. am 18.07.2002 Frau Ursula JORISSEN, 26954 Nordenham, Heetweg 13

Zum 78. Geb. am 13.07.2002 Frau Cäcilia BEERMANN geb. Aust, 45731 Waltrop, Büscherstr. 81

**GEORGENTHAL**

Zum 79. Geb. am 10.07.2002 Herrn Rudolf KRETSCHMER, 28215 Bremen, Leipziger Str. 48

Zum 78. Geb. am 21.06.2002 Frau Gertrud FRICKE geb. Fabig, 31029 Banteln, Alfelder Str. 41

Zum 77. Geb. am 03.07.2002 Frau Alice HAUPT geb. Herrmann, 16223 Fuldatal 1, Friedrich-Engels-Str. 66

Zum 73. Geb. am 14.07.2002 Herrn Hans-Georg REGULSKI, 45894 Gelsenkirchen, Mühlenstr. 69

Zum 72. Geb. am 01.07.2002 Frau Lucia REINHARD geb. Lessig, 65830 Kriftel, Mozartstr. 10

Zum 72. Geb. am 10.07.2002 Frau Gisela WAHLE geb. Haupt, 59955 Winterberg, Hochsauerlandstr. 55

Zum 70. Geb. am 11.07.2002 Frau Gerda DECKBAR geb. Weniger, 02747 Herrnhut, Löbauer Str.

**GIERSDORF**

Zum 89. Geb. am 01.07.2002 Frau Dora HEINRICH geb. Schmidt, 31848 Bad Münster, Am Treppchen 6

Zum 82. Geb. am 22.06.2002 Frau Johanna SCHOLZ, 57319 Bad Berleburg, Hauptstr. 84

Zum 82. Geb. am 14.07.2002 Herrn Erich LAUSCH, 28309 Bremen, Eckener Str. 16

Zum 79. Geb. am 23.06.2002 Frau Maria-Teresa KARNER, 28777 Bremen, Sandkuhlenweg 15

**GOHLSDORF**

Zum 78. Geb. am 18.07.2002 Frau Martha KRAUSE geb. Grundei, Ehefr. v. Siegfried K., 49429 Visbek, Bonrechtern 8

**GÖLLSCHAU**

Zum 82. Geb. am 29.06.2002 Frau Lenchen SCHUBERT geb. Walter, 94315 Straubing, Ittlinger Str. 60 a

Zum 81. Geb. am 06.07.2002 Frau Erndl GLAHN geb. Fließ, 37073 Göttingen, Gartenstr. 9

Zum 80. Geb. am 21.06.2002 Herrn Kurt KOBELT, 30900 Bissendorf, Stettiner Str. 1

Zum 80. Geb. am 03.07.2002 Herrn Gotthard KRÄHENBÜHL, CH 1212 Grand Lancy, Rue de Grand Lancy 21

Zum 70. Geb. am 25.06.2002 Frau Ursula SÖRGEL geb. Reichelt, 47506 Neukirchen-Vluyn, Schlägel-und-Eisen-Str. 15

**GRÖDITZBERG**

Zum 86. Geb. am 02.07.2002 Herrn Helmut PATZSCHKE, 86911 Dießen, Wohnstift Augustinum App. 858

Zum 83. Geb. am 07.07.2002 Herrn Kurt LUKAS, 53783 Eitorf-Mohlein, Linkenbacher Str. 3 a

Zum 80. Geb. am 09.07.2002 Frau Elfriede SANDER geb. Hammer, 49080 Osnabrück, Bödecker Str. 29

Zum 76. Geb. am 27.06.2002 Frau Maria HEINRICH, 19057 Schwerin, Kieler Str. 35

Zum 76. Geb. am 30.06.2002 Frau Hildegard PREUSS geb. Anders, 53913 Düstekoven-Swisttal, Kapellenweg 48

Zum 73. Geb. am 13.07.2002 Herrn Gotthard NICKCHEN, 71083 Herrenberg, Anton-Bruckner-Str. 5

Zum 70. Geb. am 02.07.2002 Frau Walter PEIPE, 01326 Dresden, Schulweg 2

Zum 70. Geb. am 15.07.2002 Frau Edith SIEMER geb. Renner, 49692 Sevelten, Eibenstr. 6

**HARPERSDORF**

Zum 88. Geb. am 20.07.2002 Frau Herta HOFERICHTER geb. Menzel, 27243 Kirchseele, Auf den Stubben 10

Zum 83. Geb. am 06.07.2002 Frau Meta HOFERICHTER geb. Menzel, 27243 Kirchseele, Auf den Stubben 10

Zum 81. Geb. am 23.06.2002 Frau Friedel REUNER, 58579 Schalksmühle, Am Hagen 2, Seniorenpark Reeswinkel

Zum 81. Geb. am 10.07.2002 Frau Hulda GRUHN, 31157 Sarstedt, Am Ried 7

Zum 79. Geb. am 26.06.2002 Frau Hildegard BORMANN, 07318 Saalfeld, Rainweg 64/61 I

Zum 78. Geb. am 17.07.2002 Frau Erna GÖBEL geb. Fischer, 57319 Bad Berleburg, Homrichhauser Weg 12

Zum 76. Geb. am 17.07.2002 Herrn Walter FRIEDRICH, 30880 Laatzen, Schmiedestr. 7 a

Zum 75. Geb. am 29.06.2002 Frau Welly WEICHHAUS geb. Dietrich, 39326 Wollmirstedt, Geschw.-Scholl-Str. 6 C

Zum 73. Geb. am 19.07.2002 Frau Ruth REUNER geb. Herzog, 30826 Garbsen-Frielingen, Erlenkamp 9

Zum 72. Geb. am 10.07.2002 Herrn Günter KRISCHKE, 08491 Limbach, Ernst-Thälmann-Str. 1

**HERMSDORF A. K.**

Zum 93. Geb. am 24.06.2002 Frau Johanna SCHWARZ geb. Böhm, 45894 Gelsenkirchen,

Haunerfeldstr./Birkenallee 209. Alten- u. Pflegeheim Haunerfeld

Zum 93. Geb. am 18.07.2002 Frau Frieda GEISLER geb. Berger, Tochter von Adolf Berger und Ehefrau Emilie, geb. Hoffmann, 56743 Mendig, Bachstr. 1

Zum 90. Geb. am 30.06.2002 Frau Frieda HILSE, 50858 Köln, Marienweg 36

Zum 74. Geb. am 06.07.2002 Frau Ingeborg GEISLER, 28199 Bremen, Westerstr. 76

Zum 72. Geb. am 13.07.2002 Frau Jutta SCHRÖTER geb. Feige, 06886 Lutherstadt Wittenberg, Südstr. 6

**HOCKENAU**

Zum 98. Geb. am 22.06.2002 Frau Frieda STOLL geb. Fiebig, 14641 Niebiede über Nauen

Zum 90. Geb. am 27.06.2002 Frau Minna KLEIN geb. Eckhard, 02627 Weissenberg, Bahnhofstr. 6

Zum 90. Geb. am 12.07.2002 Frau Lotte KALLINICH geb. Mattausch, 45478 Mülheim, Luhrskamp 5

Zum 88. Geb. am 16.07.2002 Frau Klara HOFFMANN geb. Hanke, auch Wilhelmsdorf, 58809 Neuenrade, Herderstr. 2

**HOHENLIEBENTHAL**

Zum 92. Geb. am 06.07.2002 Frau Klara BRUCHMANN geb. Geisler, OT Johannisthal, 49479 Ibbenbüren, Himbeerweg 18

Zum 89. Geb. am 22.06.2002 Frau Martha BRINNER, 01307 Dresden, Blasewitzer Str. 16

Zum 88. Geb. am 14.07.2002 Frau Hannchen HÄRTEL geb. Gottschling, 52068 Aachen, Brabantstr. 20

Zum 84. Geb. am 18.07.2002 Frau Frieda MACK geb. Neumann, 37431 Bad Lauterberg, GERMELMANNSTR. 7

Zum 83. Geb. am 10.07.2002 Herrn Alfred HAMPEL, OT Johannisthal, 61440 Oberursel, Dornholzhauserstr. 38

Zum 82. Geb. am 17.07.2002 Frau Charlotte WÜRFEL geb. Dittrich, 48161 Münster-Roxel, Dommelstr. 22

Zum 80. Geb. am 05.07.2002 Frau Anneliese GEISLER geb. Pätzold, 37431 Bad Lauterberg, Osterwiese 19

Zum 72. Geb. am 06.07.2002 Frau Irmgard KITTER geb. Enkelmann, 31135 Hildesheim, Ehrlicherstr. 4

Zum 71. Geb. am 02.07.2002 Frau Irmgard LEHMANN geb. Rasper, 37431 Bad Lauterberg, Amselweg 19

Zum 65. Geb. am 10.07.2002 Frau Dorothea GROTH geb. Friemelt, 35466 Rabenau-Londorf, Lamdastr. 42

**KAISERSWALDAU**

Zum 94. Geb. am 13.07.2002 Frau Frieda KRAUSE geb. Stammitz, 02826 Görlitz, Rauschwälderstr. 51

Zum 75. Geb. am 23.06.2002 Herrn Herbert SCHOLZ, (Bürgermeister), 27336 Rethem, Kuekerstr. 17

Zum 75. Geb. am 06.07.2002 Herrn Horst HILSENBECHER, 69509 Mörlenbach, Schlesienerstr. 62

Zum 72. Geb. am 26.06.2002 Frau Rosemarie RAUSENDORF geb. Thiel, Molkerei, 02633 Göda, Muschelwitz 16

*Am 31.05.2002 feierte das Ehepaar Erich und Ruth MATTAUSCH, geb. Thiel seine Goldene Hochzeit in 32107 Bad Salzungen, Rieperweg 9. Dem Goldpaar alles Gute und noch viele gemeinsame und glückliche Jahre.*

**KAUFFUNG**

Zum 97. Geb. am 14.07.2002 Herrn Werner KOTTWITZ, Hauptstr. 53, 34212 Melsungen, Lindenbergstr. 42

Zum 92. Geb. am 21.06.2002 Frau Elisabeth WEIMANN geb. Spilut, Hauptstr. 117, 80939 München, Bauernfeindstr. 7, Seniorenheim Kieferngrund

Zum 91. Geb. am 21.06.2002 Frau Elfriede SÄHN, Hauptstr. 69 a, 02956 Nieder-Prauske

Zum 91. Geb. am 09.07.2002 Frau Charlotte KÜHNEL geb. Herda, Hauptstr. 179, 84056 Rottenburg, Pater Wilhelm-Fink-Str. 25

Zum 90. Geb. am 30.06.2002 Frau Frieda ADLER geb. Franz, Nähe Ebellhof, 49525 Lengerich, Im Hook 14

Zum 90. Geb. am 11.07.2002 Frau Gertrud CYSLOWSKI geb. Handke, Hauptstr. 12, 44339 Dortmund, Bayrische Str. 54

Zum 89. Geb. am 19.07.2002 Herrn Johann SCHAMPERA, Tschirnhaus 1, 96355 Tettau, Untere Siedlung 38

Zum 88. Geb. am 26.06.2002 Frau Else WARMBRUNN geb. Hoffmann, Hauptstr. 25, 08371 Glauchau, Thälmannstr. 6

Zum 87. Geb. am 06.07.2002 Frau Selma HELFER geb. Zegula, Gemeindefriedhof 3, auch Tiefhartmannsdorf, 82380 Peißenberg, Rigi-Str. 4

Zum 85. Geb. am 25.06.2002 Herrn Alfred PAUSE, Hauptstr. 5, 71560 Sulzbach/Murr, Illisgasse 14

Zum 84. Geb. am 07.07.2002 Frau Agnes SLAWIK geb. Schudy, Hauptstr. 53, 06667 Weißenfels, Wielandstr. 2

Zum 82. Geb. am 04.07.2002 Frau Erna PÄTZOLD geb. Adler, Tschirnhaus 4 a, 08371 Glauchau, Steinweg 2

Zum 82. Geb. am 09.07.2002 Frau Hildegard DZIERZAWA geb. Borrmann, Dreihäuser 3, 39596 Goldbeck, Clara-Zetkin-Str. 10

Zum 82. Geb. am 14.07.2002 Frau Anna FRECHE, Hauptstr. 42, 08371 Glauchau, Haußmannstr. 28

Zum 82. Geb. am 15.07.2002 Frau Hedwig JÄCKEL, Hauptstr. 125, 31275 Lehrte, Alte Dorfstr. 2

Zum 82. Geb. am 16.07.2002 Frau Elli ÜBERALL geb. Hielscher, Tschirnhaus 3, auch Tiefhartmannsdorf, 51766 Engelskirchen, Looped Auel 19

Zum 82. Geb. am 20.07.2002 Frau Else KACZMAREK geb. Handke, Hauptstr. 12, 57223 Kreuzstal, Auf der Buchdahl 1

Zum 81. Geb. am 21.06.2002 Herrn Helmut KLOSE, Hauptstr. 18, 52222 Stolberg, Würzeler Str. 84

Zum 81. Geb. am 21.06.2002 Herrn Helmut ZEISBERG, Hauptstr. 18, 52224 Stolberg, Feldstr. 51

Zum 81. Geb. am 03.07.2002 Herrn Günther SÄLLGE, Hauptstr. 192, 89331 Burgau, Albe-Str. 17

Zum 80. Geb. am 25.06.2002 Frau Else GRUNEWALD geb. Haberland, Gemeindefriedhof, 12487 Berlin, Königsheideweg 233

Zum 80. Geb. am 29.06.2002 Frau Lina PAZDZIOR geb. Püschel, Hauptstr. 116/118, 74613 Öhringen, Am Bahndamm 19

Zum 80. Geb. am 01.07.2002 Herrn Walter KRAUSE, Hauptstr. 242, 48485 Neuenkirchen, Paul-Keller-Str. 5

Zum 80. Geb. am 10.07.2002 Frau Dr. Lore GERLICH geb. Schultz, Hauptstr. 194, 84489 Burghausen, Barbarinostr. 3

Zum 80. Geb. am 12.07.2002 Frau Erna GÖRLICH geb. Reimann, Dreihäuser 13, 33619 Bielefeld, Wertherstr. 285

Zum 78. Geb. am 22.06.2002 Frau Anita HOFFMANN geb. Petersen, Hauptstr. 69 a, 24148 Kiel, Sören 5

Zum 78. Geb. am 01.07.2002 Frau Gertrud ZAHN geb. Müller, Hauptstr. 127, 12209 Berlin, Lorenzstr. 11

Zum 78. Geb. am 05.07.2002 Frau Charlotte BURKHALTER geb. Breiter, Dreihäuser 19, AUS 3200 Frankston, Hannastr. 8-10

Zum 77. Geb. am 21.06.2002 Frau Hildegard PERL geb. Schubert, Hauptstr. 97, 94034 Passau, Holländerstr. 16

Zum 77. Geb. am 22.06.2002 Herrn Rudolf WAGENER, Randsiedlung 5, 57078 Siegen, Fichtenweg 34

Zum 77. Geb. am 24.06.2002 Frau Martha THIELE geb. Bürger, Hauptstr. 143, 90480 Nürnberg, Fallrohrstr. 128

Zum 77. Geb. am 04.07.2002 Frau Lore SCHMIDT, Kirchsteg 2, 26131 Oldenburg, Krumme Str. 41

Zum 77. Geb. am 12.07.2002 Herrn Karl KÖLLEMANN, Hauptstr. 198, 78459 Spaichingen, Weppach 4

Zum 76. Geb. am 25.06.2002 Herrn Walter JOHN, Hauptstr. 71, 69317 Kronach, Mertelstr. 27

Zum 76. Geb. am 01.07.2002 Frau Gertraud FRIEMELT geb. Heptner, Schulzengasse 10, 31171 Nordstemmen, Oder-Neisse-Weg 47

Zum 76. Geb. am 04.07.2002 Herrn Hans LUDWIG, Hauptstr. 90, 90443 Nürnberg, Herschelstr. 8

Zum 76. Geb. am 13.07.2002 Frau Irmgard TITZE geb. Überall, Dreihäuser 7, 38875 Elbingerode, Paul-Selke-Straße 16

Zum 75. Geb. am 23.06.2002 Herrn Norbert LANFER, Ehem. v. Marianne geb. Stief, Hauptstr. 115, 59557 Lippstadt, Borsigstr. 6

Zum 75. Geb. am 30.06.2002 Herrn Kuno MÜLLER, Hauptstr. 15, 44805 Bochum, Schürbankstr. 33

Zum 75. Geb. am 04.07.2002 Herrn Rudolf WÖRNIG, Randsiedlung 1, 51580 Reichshof, über dem Zöper Weg 20

Zum 75. Geb. am 09.07.2002 Herrn Wilhelm FRECHE, Hauptstr. 27, 31863 Coppenbrügge, Knickstr. 113

Zum 75. Geb. am 16.07.2002 Herrn Andreas BREHM, Hauptstr. 28, 96346 Wallenfels, Hintere Schnaid 15

Zum 75. Geb. am 20.07.2002 Frau Irmgard TÄNZER geb. Weißig, Gemeindefiedlung 6, 93142 Maxhütte-Haidhof, Regensburger Str. 51

Zum 74. Geb. am 30.06.2002 Frau Maria KAHL geb. Gloser, Ehefr. v. Gotthard, Hauptstr. 246, 95700 Neusorg, Kegelgasse 1

Zum 74. Geb. am 09.07.2002 Herrn Erhard SCHÖPS, Hauptstr. 144/146, 53773 Hennef, Auf dem Beuel 5

Zum 74. Geb. am 18.07.2002 Herrn Herbert PUTZKER, Hauptstr. 19 a, 52511 Geilenkirchen, Annenstr. 70

Zum 73. Geb. am 21.06.2002 Herrn Helmut TÄNZER, Gemeindefiedlung 6, 93142 Maxhütte-Haidhof, Regensburger Str. 51

Zum 73. Geb. am 26.06.2002 Frau Erna PIETRUSKA geb. Zahn, Bruchhaus Silesia, 33739 Bielefeld, Sogemeierstr. 17

Zum 73. Geb. am 04.07.2002 Frau Ella POLZER geb. Mielchen, Hauptstr. 33, 09648 Altmittwaida, Ferd.-Möhler-Str. 1

Zum 73. Geb. am 07.07.2002 Frau Renate HÖCKER geb. Pätzold, Hauptstr. 124, 33613 Bielefeld, Albert-Schweitzer-Str. 6

Zum 73. Geb. am 20.07.2002 Herrn Gerhard FEIGE, Hauptstr. 56, 09669 Frankenberg, Kopenikusstr. 17

Zum 72. Geb. am 22.06.2002 Herrn Heinz SIMON, Hauptstr. 70, 72336 Balingen, Hauffstr. 25

Zum 72. Geb. am 25.06.2002 Herrn Willi REIMANN, Tschirnhaus 1 b, 94051 Hauzenberg, Ziegelweg 9

Zum 71. Geb. am 27.06.2002 Herrn Gerhard HARTMANN, Hauptstr. 124, Ehem. v. Charlotte geb. Pätzold, 31632 Husum, Unter den Eichen 1

Zum 71. Geb. am 27.06.2002 Herrn Helmut RIEDEL, Hauptstr. 220, Ehem. v. Lieselotte geb. Jendral, 82110 Germering, Eisenbahnstr. 27

Zum 71. Geb. am 29.06.2002 Frau Hildegard BÜTTNER geb. Simon, Hauptstr. 197, 31033 Brüggen, Langestr. 24

Zum 71. Geb. am 08.07.2002 Frau Christa BÖSELMANN geb. Borrmann, Gemeindefiedlung 4, 31582 Nienburg, Warthestr. 35

Zum 71. Geb. am 08.07.2002 Frau Irmgard BRUCHMANN geb. Struhs, Hauptstr. 190, 30966 Hemmingen, Südring 28

Zum 71. Geb. am 11.07.2002 Herrn Fritz APEL, Lest-Hof, 35683 Dillenburg, Hollerstr. 1

Zum 70. Geb. am 05.07.2002 Frau Helga RZEPCZYK geb. Eckert, Dreihäuser 15, 60439 Frankfurt, Gerh.-Hauptmann-Ring 310

Zum 70. Geb. am 11.07.2002 Frau Waltraud PELLIKAN geb. Klinkert, 58840 Plettenberg, Oestertalstr. 2

Zum 70. Geb. am 17.07.2002 Herrn Werner ULKE, Bahnhof Niederkauffung 1, 44809 Bochum, Breslauer Str. 21

Zum 65. Geb. am 24.06.2002 Frau Waltraud FICKER geb. Lüttich, Stöckel 2, 09376 Oelsnitz, Ob. Hauptstr. 84

Zum 65. Geb. am 26.06.2002 Frau Waltraud DINTER, Ehefr. v. Hans D., Hauptstr. 125, 14778 Jeserig, Schulstr. 17 b

Zum 65. Geb. am 05.07.2002 Frau Helga GRANDE geb. Lindner, Hauptstr. 155, 02991 Lauta, Kufsteinerweg 2

Zum 65. Geb. am 08.07.2002 Herrn Gerold ULPTS, Ehem. v. Lieselotte, geb. Franz, 49525 Lengerich - Hohne, Kirchsteg 15

Zum 65. Geb. am 11.07.2002 Frau Adolf RZEPCZYK, Ehem. v. Helga, geb. Eckert, Dreihäuser 15, 60439 Frankfurt/Main, Gerh. Hauptmann-Ring 308

Zum 60. Geb. am 21.06.2002 Frau Heide-Marie LOISEL geb. Schumann, Gemeindefiedlung 12, A 1200 Wien, Klosterneuburger-Str. 127

Zum 60. Geb. am 22.06.2002 Frau Karin ULITZER geb. Gittel, Hauptstr. 109, 31189 Schlangen, Finkenweg 13 a

#### KLEINHELMSDORF

Zum 93. Geb. am 09.07.2002 Frau Helene HAHN, 21745 Hemmoor, Mühlenbergstr. 21

Zum 88. Geb. am 02.07.2002 Frau Lydia SIEBERT geb. Kretschmar, 35052 Herford, Schillerstr. 4

Zum 86. Geb. am 23.06.2002 Frau Edith SPILLER geb. Hannig, 66119 Saarbrücken, Scharnhorststr. 27

Zum 82. Geb. am 20.06.2002 nachtr. Herrn Stefan KLOSE, Kirchlose, 48356 Nordwalde, Auf dem Esch 9

Zum 81. Geb. am 14.07.2002 Frau Gertrud NEUBERT geb. Glatthor, 09212 Limbach-Oberfrohna, Am Bahnhof 9

Zum 80. Geb. am 18.07.2002 Frau Erna ARNOLD, 96179 Rattelsdorf-Ebing, Hergeten 6

Zum 80. Geb. am 20.07.2002 Frau Elvira ROGOWSKI geb. Knoblich, (Schwarzer Knoblich), 48432 Rheine, Neuenkirchener Str. 133

Zum 79. Geb. am 03.07.2002 Frau Martha DIENST geb. Fuhrmann, Ehefr. v. Georg, 26127 Oldenburg, Kattenburg 14

Zum 79. Geb. am 12.07.2002 Herrn Henry TSCHULIK, 01237 Dresden, Finkenweg 4

Zum 77. Geb. am 17.07.2002 Frau Annelies GLATTHOR geb. Seifert, Ehefr. v. Ludwig, 95194 Regnitzloßau, Lindenstr. 11

Zum 77. Geb. am 17.07.2002 Frau Gertrud HAHN, 21745 Hemmoor, Mühlenbergstr. 21

Zum 76. Geb. am 19.07.2002 Herrn Bruno KNOBLICH, (Schwarzer Knoblich), 48432 Rheine, Landersumer Str. 89

Zum 76. Geb. am 20.07.2002 Frau Edith BLÜMEL geb. Bröker, Ehefr. v. Joachim, 33609 Bielefeld, Berhard-Kramer-Str. 8 e

Zum 74. Geb. am 02.07.2002 Frau Rosemarie PÖTZSCH geb. Glatthor, 04177 Leipzig, Paul-Küstner-Str. 7

Zum 74. Geb. am 03.07.2002 Frau Johanna WITTEWER geb. Wittwer, 58332 Schwelm, Ottostr. 30

Zum 72. Geb. am 19.06.2002 nachtr. Frau Cäcilia WÜLLSCHEIDT geb. Wittwer, 48159 Münster, Sprakelstr. 17

Zum 71. Geb. am 26.06.2002 Frau Magdalene WÄGENER geb. Ruffer, 37520 Osterode, Pfingstanger 79

Zum 70. Geb. am 22.06.2002 Herrn Franz GLATTHOR, 37441 Bad Sachsa, Wiedaer Str. 17

Zum 70. Geb. am 02.07.2002 Frau Magda FRENKING geb. Friedrich, 48341 Altenberge, Kolpingstr. 6

#### KONRADSDORF

Zum 79. Geb. am 14.07.2002 Frau Herta BACKES geb. Bunzel, 47929 Grefrath, Goldammerweg 12

#### KONRADSWALDAU

Zum 92. Geb. am 11.07.2002 Frau Else WILLENBERG geb. Hainke, 02991 Lauta, Karl-Marx-Str. 49, Alten- u. Pflegeheim Jenny Marx

Zum 88. Geb. am 20.06.2002 nachtr. Herrn Heinz ZOBEL, 50968 Köln, Hochkirchenerstr. 21

Zum 81. Geb. am 26.06.2002 Herrn Gerhard PÄTZOLD, 33818 Leopoldshöhe, Am Wellenholz 15

Zum 80. Geb. am 19.07.2002 Frau Margarete GRÜNWALD geb. Zobel, 33605 Bielefeld, Flensburger Str. 50

Zum 78. Geb. am 10.07.2002 Frau Elli GERTITSCHKE, 09569 Falkenau, Plauer Str. 17

Zum 78. Geb. am 15.07.2002 Herrn Werner DORUSCH, 55774 Baumholder, Erzweiler Str. 5

Zum 76. Geb. am 13.07.2002 Herrn Walter IBSCHER, 90449 Nürnberg, Trubachweg 14

Zum 75. Geb. am 05.07.2002 Frau Irmgard GROSS geb. Beer, 47804 Krefeld, Hochbendweg 2 a

Zum 73. Geb. am 11.07.2002 Frau Helene PÖTSCHKE geb. Förster, 01097 Dresden, Hospitalstr. 6

Zum 72. Geb. am 27.06.2002 Herrn Günter BEER, 33102 Paderborn, Ferdinandstr. 36

Zum 71. Geb. am 29.06.2002 Frau Dora KÜHN geb. Wittwer, 09569 Börmichen, Hausdorfer Weg 32

Zum 71. Geb. am 08.07.2002 Frau Waltraud STILLER geb. Machalke, 33609 Bielefeld, Ziegelstr. 41a

Zum 70. Geb. am 09.07.2002 Herrn Heinz SEEWALD, 90522 Oberasbach, Weimarer Str. 18

Zum 65. Geb. am 20.05.2002 nachtr. Frau Liesel HAHM geb. Krause, 27478 Cuxhaven, Altenwalder-Heideweg 25

Zum 55. Geb. am 05.07.2002 Frau Barbara BEER geb. Magner, Wellertstr. 7, 48432 Rheine

#### KREIBAU

Zum 74. Geb. am 17.07.2002 Frau Johanna GRIMM geb. Püschel-Otto, Gut Reimann, 28857 Syke, Ringstr. 20

#### LEISERSDORF

Zum 92. Geb. am 14.07.2002 Frau Liesbeth HOFFMANN geb. Meier, 49413 Dinklage, Van der Wahl 16

Zum 87. Geb. am 07.07.2002 Frau Maria LEDER, 41749 Viersen, Oderstr. 17

Zum 83. Geb. am 01.07.2002 Herrn Hans-Joachim STEINMANN, 85591 Vaterstetten, Parsdorfer Weg 1

Zum 80. Geb. am 27.06.2002 Frau Adele LECHNER, 28832 Achim, Heideweg 17

Zum 79. Geb. am 09.07.2002 Frau Helga WERNER geb. Steinmann, 12619 Berlin, Kummerower Ring 3

Zum 77. Geb. am 07.07.2002 Frau Käte BAUM geb. Heilgans, 69427 Mudau, Goethestr. 2

Zum 77. Geb. am 14.07.2002 Frau Dorothea RASAKOWSKI geb. Steinmann, 64390 Erzhäuser, Bahnstr. 159

Zum 70. Geb. am 28.06.2002 Frau Ilse HORNIG, 97526 Sennfeld, Dachgrube 19

Zum 65. Geb. am 07.06.2002 nachtr. Frau Helmi BADUSCHE geb. Kranz, Ndr., 01594 Neuhirschstein, Elbestr. 9

#### LOBENDAU

Zum 92. Geb. am 04.07.2002 Herrn Kurt SCHOLZ, 17237 Hohenziritz

Zum 90. Geb. am 20.07.2002 Frau Anni HIRSCHBACH geb. Wirth, 74523 Schwäbisch Hall, Im Hopfengarten 9, Bei Tochter Annamarie Hirschbach

**LUDWIGSDORF**

Zum 96. Geb. am 12.07.2002 Frau Frieda REUNER geb. Binner, zuletzt wohnhaft in Kammerswaldau, 26203 Wardenburg, Schneekoppenweg 10

Zum 89. Geb. am 22.06.2002 Herrn Willi RAUPACH, 42279 Wuppertal, Marklandstr. 128  
Zum 88. Geb. am 13.07.2002 Frau Else BINNER geb. Ketzler, 27478 Cuxhaven, Dahlienweg 15

Zum 83. Geb. am 30.06.2002 Herrn Richard EXNER, auch Tiefhartmannsdorf, 33613 Bielefeld, Liebermannstr. 15

Zum 76. Geb. am 05.07.2002 Herrn Walter KRAUTWURST, Ehemann v. Hildegard K. geb. Winkler, 81245 München, Ziegenbergerstr. 20

Zum 73. Geb. am 15.07.2002 Frau Dora ROHR geb. Glumm, 04741 Roßwein, Lommatzscher Str. 4

Zum 73. Geb. am 19.07.2002 Herrn Alfred LENGFELD, 33813 Oerlinghausen, Zum Rosenteich 7

Zum 72. Geb. am 17.07.2002 Frau Hildegard SAUERMANNS geb. Bauch, 03172 Guben, Leonhard-Frank-Str 23

**MÄRZDORF**

Zum 79. Geb. am 11.07.2002 Frau Gerda DITTRICH geb. Hoppe, 45549 Sprockhövel, Im Lübbering 11

Zum 77. Geb. am 23.06.2002 Herrn Hannchen LANGENKÄMPER geb. Reinisch, 42107 Wuppertal, Flensburger Str. 23

Zum 75. Geb. am 10.04.2002 nachtr. Herrn Karl-Friedrich SCHERPINSKI, 136 a, 12524 Berlin, Harrosteig 23

Zum 74. Geb. am 09.07.2002 Frau Waltraud STEPHAN geb. Kühn, Nr. 97, auch Schmiedeberg, 30179 Hannover, Wettinerweg 4

Zum 73. Geb. am 27.06.2002 Frau Charlotte LUNSCHER geb. Seifert, 02827 Görlitz, J.-Motteler-Str. 15

Zum 72. Geb. am 26.06.2002 Frau Gerda SOLBACH geb. Hofmann, 58515 Lüdenscheid, Am Gehäge 3 a

Zum 72. Geb. am 07.07.2002 Frau Inga BRUNETZKY geb. Nerlich, Tochter von Willi Nerlich, 95469 Speichersdorf, Zeulenreuth 52

**MICHELSDORFER VORWERKE**

Zum 79. Geb. am 03.07.2002 Frau Irene STANKE, 20255 Hamburg, Schwenckestr. 102

**MODELSDORF**

Zum 92. Geb. am 21.06.2002 Frau Hildegard SAUER geb. König, 31191 Algermissen, Frh.-v.-Eichendorff-Str. 10

Zum 81. Geb. am 24.06.2002 Herrn Ernst DIETRICH, 90765 Fürth, Pestalozzistr. 8

*Das Fest der Goldenen Hochzeit feierten am 31.05.2002 Herr Ernst DIETRICH und seine Frau Erna in 90765 Fürth, Pestalozzistr. 8. Dem Goldpaar „Herzlichen Glückwunsch“ und noch viele gemeinsame Jahre.*

**NEUDORF A. GRÖDITZBERG**

Zum 98. Geb. am 06.07.2002 Frau Hedwig SCHENK geb. Walprecht, 88214 Ravensburg, Gebhard-Fugel-Weg 26

Zum 98. Geb. am 17.07.2002 Herrn Friedrich ZOBEL, 33611 Bielefeld, Meierweg 47

Zum 90. Geb. am 05.07.2002 Herrn Martin BERGER, 31180 Giesen, Dechant-Bluel-Str. 9

Zum 88. Geb. am 26.06.2002 Frau Meta DITTRICH geb. Berger, 31180 Giesen OT Hasede, Hermann-Löns-Str. 9

Zum 87. Geb. am 10.07.2002 Frau Lisbeth FEIGE geb. Scholtze, 02894 Reichenbach, Löhauer Str. 44

Zum 85. Geb. am 20.07.2002 Frau Frieda LUBRICH geb. Koch, 88316 Isny, Obertorstr. 13, Vitas-Pflegeheim

Zum 84. Geb. am 25.06.2002 Frau Margarete SEIDEL geb. Rösler, 28832 Achim, Zedernstr. 4

Zum 84. Geb. am 19.07.2002 Frau Lieselotte NICKCHEN, 41334 Nettetal 1, Annastr. 37

Zum 82. Geb. am 27.06.2002 Herrn Heinz POSTEL, 31319 Sehnde, Wilh.-Busch-Str. 9

Zum 81. Geb. am 12.07.2002 Frau Hildegard BERGER geb. Zeidler, 31180 Giesen OT Hasede, Dechant-Bluel-Str. 9

Zum 74. Geb. am 02.07.2002 Frau Elisabeth LACHMANN geb. Krause, 41334 Nettetal 1, Am Kreuzgarten 6 b

Zum 71. Geb. am 04.07.2002 Frau Christa HÖTH geb. Junge, 14669 Gutenpaaren, Dorfstr. 4

**NEUKIRCH A. K.**

Zum 87. Geb. am 24.06.2002 Frau Hedwig LEUE geb. Staisch, 83646 Bad Tölz, Bahnhofstr. 3, Josefistift

Zum 80. Geb. am 18.07.2002 Herrn Erich RENNER, 33607 Bielefeld, Am Stückenkamp 6 a

Zum 74. Geb. am 18.07.2002 Herrn Siegfried HORNIG, 33699 Bielefeld, Feudornstr. 20

Zum 70. Geb. am 01.07.2002 Herrn Ernst-Günter ROSE, 30657 Hannover, Prüßentrift 63

**PANTHENAU**

Zum 92. Geb. am 16.07.2002 Herrn Reinhard GAMPIG, 58300 Wetter, Köhlerwaldstr. 48

Zum 80. Geb. am 26.06.2002 Frau Käthe FÜRSTENBERG geb. Schmidt, 02906 Niesky, Birkenweg 2

**PILGRAMSDORF**

Zum 82. Geb. am 28.06.2002 Frau Hildegard SCHOLZ geb. Hentschel, Fürstenhagen, Post Ahrbergen

Zum 81. Geb. am 22.06.2002 Herrn Kurt LANGE, 58099 Hagen, Schieferstr. 4

Zum 76. Geb. am 03.07.2002 Frau Magdalena BRANDT geb. Raupach, 97270 Kist, Siedlungsstr. 18

Zum 73. Geb. am 23.06.2002 Frau Irmgard ELANDT geb. Girke, 30926 Seelze, Schillerstr. 5

**PRAUSNITZ**

Zum 79. Geb. am 12.07.2002 Frau Liselotte BALTZER geb. Schneider, 18209 Bad Doberan, Damm-Chaussee 17

**PROBSTHAIN**

Zum 92. Geb. am 16.07.2002 Frau Frieda WANKE, 01589 Riesa, Friedrich-Engels-Str. 11

Zum 90. Geb. am 08.07.2002 Frau Elisabeth HERMANN geb. Rietig, 41334 Nettetal 1, Kettlerstr. 15

Zum 89. Geb. am 27.05.2002 nachtr. Frau Hulda PITTKKE geb. Heidrich, 32427 Minden, Stettiner Str. 29, Alten- u. Pflegeheim Emmaus

Zum 88. Geb. am 20.07.2002 Frau Herta HOFERICHTER geb. Menzel, 27243 Klosterselle, Am Stubben 10

Zum 87. Geb. am 16.05.2002 nachtr. Frau Gertrud TRIMM geb. Klingauf, 65187 Wiesbaden, Josef-Brixstr. 48

Zum 87. Geb. am 27.06.2002 Frau Meta HELLWIG, 25917 Leck / Schlesw.-Holstein, Propst-Nissen-Weg 29

Zum 86. Geb. am 28.06.2002 Frau Frieda ENGELMANN geb. Förster, 21781 Cadenberge/Wingst, Breslauer Str. 8

Zum 82. Geb. am 06.06.2002 nachtr. Frau Ute NAUE geb. Gellrich, 79540 Lörrach, Hamburgerstr. 41

Zum 81. Geb. am 30.06.2002 Frau Martha FROMMHOLD geb. Eichler, 27478 Cuxhaven, Dahlienweg 19

Zum 80. Geb. am 29.05.2002 nachtr. Frau Erna ZÖLFEL, 68551 Aichach, Wendelstr. 10 a

Zum 80. Geb. am 12.06.2002 nachtr. Frau Inge SPRANDEL geb. Graupe, 72574 Urach, Herm.Hessestr. 19

Zum 80. Geb. am 09.07.2002 Herrn Siegfried KRISCHKE, 49179 Ostercappeln, Osnabrücker Str. 9

Zum 77. Geb. am 31.05.2002 nachtr. Frau Gerda KNOOP geb. Bialy, 41539 Dormagen, Sasserstr. 3

Zum 76. Geb. am 11.06.2002 nachtr. Herrn Alfred JÄKEL, 63150 Heuenstamm 2, Außenliegend

Zum 76. Geb. am 06.07.2002 Frau Ruth GÖHLICH, 31619 Bienen / Glissen, Am Rohbach 2

Zum 76. Geb. am 15.07.2002 Herrn Guenter LABITZKE, 38304 Wolfenbüttel, Bernardusring 6

Zum 75. Geb. am 25.06.2002 Frau Helene NIEMEIER geb. Härtel, 31619 Bühren 24 bei Nienburg

Zum 73. Geb. am 18.06.2002 nachtr. Frau Ilse VIEK geb. Hainke, 44149 Dortmund, Dorstfeldstr. 8

Zum 73. Geb. am 27.06.2002 Herrn Helmut RUDOLPH, 49536 Lienen, Zur Fuchsfarm 19

Zum 73. Geb. am 17.07.2002 Frau Margarete ADAMETZ geb. Nehrig, 01589 Riesa, Humboldtstr. 21

Zum 72. Geb. am 30.06.2002 Frau Lisa ROTH geb. Schnoor, 29640 Schneverdingen, Harburger Str. 23

Zum 72. Geb. am 12.07.2002 Herrn Richard MENZEL, 86167 Augsburg, Friesenstr. 14

Zum 72. Geb. am 20.07.2002 Frau Irmgard BÖHM geb. Paul, 37197 Hattorf, Oderstr.

Zum 71. Geb. am 14.06.2002 nachtr. Herr Siegfried GRUHN, 07554 Reichenbach, Sp. str. 4

Zum 65. Geb. am 31.05.2002 nachtr. Frau Liesel EICHLER geb. Kindler, 50374 Erfstadt, Am kämpchen 16

Zum 65. Geb. am 31.05.2002 nachtr. Frau Waltraud STAHR geb. Kindler, 01589 Riesa, Bahnhofstr. 7

Zum 60. Geb. am 12.06.2002 nachtr. Herrn Werner STEINERT, 73734 Esslingen, Uhlandstr. 29

Zum 60. Geb. am 20.07.2002 Frau Helene RIEDEL, 34128 Kassel, Wilhelmshöher Weg 7

**Liebe Probsthainer,**

für die geplante Reise im September 2002 zur 800-Jahr-Jubiläumsfeier der Kirche sind noch Plätze frei. Umgehende Anmeldungen und Auskünfte beim Reisebüro Berlemann Rahestr. 81, 49525 Lengerich. Tel. 05481 / 4550 oder Joachim Pormann, Brochterbeckerstr. 36, 49525 Lengerich. Tel. 05482/1436

Eurer Herbert Pormann

*Für die zahlreichen Glückwünsche zu meinem 80. Geburtstag danke ich allen Heimfreunden recht herzlich* Herbert Pormann

**REICHWALDAU**

Zum 77. Geb. am 12.07.2002 Frau Charlotte SEIFERT geb. Wirth, 49536 Lienen, Dickesbriede 17

Zum 76. Geb. am 16.07.2002 Frau Ursula JAHN geb. Schmidt, 90473 Nürnberg, Jauerstr. 17

Zum 73. Geb. am 20.07.2002 Frau Ursula HIRSCH geb. Arlt, 38154 Königslutter, Lauinger Weg 25

**REISICHT**

Zum 87. Geb. am 28.06.2002 Herrn Richard BÜRGER, 89522 Heidenheim, Giengener Str. 152

Zum 87. Geb. am 15.07.2002 Frau Betty MEISSNER, Nr. 25, 40764 Langenfeld / Rheinl., Sepp-Herberger-Str. 9

Zum 81. Geb. am 23.06.2002 Herrn Heinz SEBRANTKE, Nr. 36, 24113 Kiel / Hasse, Hedenholz 24

Zum 81. Geb. am 10.07.2002 Frau Lydia KOBELT geb. Klose, Berlin

Zum 79. Geb. am 13.07.2002 Frau Marta BÜRGER geb. Pfost, Nr. 119, 89522 Heidenheim / Brenz, Giengener Str. 62

Zum 77. Geb. am 21.06.2002 Frau Marianne BUTOWITZSCH geb. Scholz, Post, USA 9100 Arcadia/Cal., 630 Huntington Drive 133

Zum 77. Geb. am 21.06.2002 Frau Dora SCHLOMS geb. Gohla, Nr. 76, 21031 Ham-

burg, Kirschgarten 41

Zum 77. Geb. am 13.07.2002 Frau Margarete STIEGLER, Nr. 129, 06406 Bernburg, Karl-Marx-Str. 8

Zum 77. Geb. am 20.07.2002 Frau Irmgard SPANN geb. Burghardt, Nr. 13, 45891 Gelsenkirchen, Wilhelmstr. 46

Zum 75. Geb. am 24.06.2002 Frau Elfriede STURM geb. Sinn, Nr. 65, 27339 Riede, synersring 9

Zum 75. Geb. am 20.07.2002 Herrn Heinz LAMM, 27755 Delmenhorst, Ziethenweg 22 f

Zum 74. Geb. am 28.06.2002 Herrn Kurt SCHÖPE, Nr. 54, 65618 Selters, Parkstr. 3

Zum 72. Geb. am 16.07.2002 Frau Ursula FRENCHOK geb. Disselberger, Nr. 129, 29525 Uelzen, Meilerieweg 124

Zum 65. Geb. am 18.07.2002 Herrn Günter HEIDRICH, Nr. 118, 48157 Münster, Gelmerheide 60

Zum 65. Geb. am 19.07.2002 Frau Christa SCHIERLOH geb. Winkler, (Alfred) Nr. 81, 27339 Riede Kr. Verden, Im Holze 7

### ROTHBRÜNNING

Zum 76. Geb. am 23.06.2002 Frau Kunigunde ALSCHER, 44137 Dortmund, Johannesstr. 33

Zum 76. Geb. am 13.07.2002 Herrn Erwin TER, 41066 Mönchengladbach, Neersbroicher Str. 20

### RÖVERSDORF

Zum 88. Geb. am 24.06.2002 Frau Herta MÜHMER, 28875 Elbingerode, Kirchenstieg 6

Zum 88. Geb. am 30.06.2002 Frau Margarete BRÄUER geb. Polst, 57078 Siegen, Fichtenweg 25

Zum 85. Geb. am 13.07.2002 Frau Liesel BERNDT geb. Poese, 34431 Marsberg, Unterm Bangern 25

Zum 81. Geb. am 01.07.2002 Frau Klara RENNHACK geb. Beer, 22889 Tangstedt, Am Herrendam 25

Zum 80. Geb. am 29.06.2002 Frau Frieda LANDVOGT geb. Kriebel, 61381 Friedrichsdorf, Wimsbacherstr. 26

Zum 75. Geb. am 29.06.2002 Frau Christa HÖFNER geb. Sindermann, 37199 Wulfen, Waßmannstr. 25

Zum 73. Geb. am 11.07.2002 Frau Hildegard HOFFMANN, 37199 Wulfen, Breitestr. 7

Zum 72. Geb. am 06.07.2002 Frau Erika WODE geb. Bieder, 37520 Osterode, Am Spritzenhaus 6

Zum 71. Geb. am 20.07.2002 Herrn Manfred SCHNEIDER, 04668 Großbardau, Nimschener Str. 18

### SAMITZ

Zum 93. Geb. am 10.07.2002 Herrn Emil STREMPER, 31840 Hess. Oldendorf, Schulstr. 22-26

Zum 85. Geb. am 24.06.2002 Frau Herta LABATZKE geb. Höfig, 04860 Torgau, Straße des Friedens 49

### SCHELLENDORF

Zum 71. Geb. am 28.06.2002 Frau Jutta NUNES MATIAS, 48155 Münster, Hubertistr. 24

### SCHÖNFELD

Zum 95. Geb. am 04.07.2002 Frau Selma KLEMM geb. Kaiser, 31157 Sarstedt, Kastanienweg 1

Zum 88. Geb. am 09.07.2002 Frau Margarete BAUHÜBER geb. Puschmann, 82327 Tutzing, Am Höhenberg 40

### SCHÖNWALDAU

Zum 92. Geb. am 23.06.2002 Herrn Rudi SCHÜTZ, 86641 Rain, Am Bahnübergang 1

Zum 81. Geb. am 08.07.2002 Frau Selma SEITZ geb. Opitz, 31655 Stadthagen-Wendhagen, Schaumburger Weg 2

Zum 80. Geb. am 10.07.2002 Frau Ella KNOP geb. Reimann, 89155 Erbach-Dellmensingen, Richard-Wagner-Str. 1

### SEIFERSDORF KRS. GOLDBERG

Zum 73. Geb. am 04.07.2002 Herrn Walter MENZEL, 49525 Lengerich, An den Burwie- sen 27

### STEINSDORF

Zum 80. Geb. am 22.06.2002 Frau Christa ENDER, 70771 Leinfelden-Echterdingen, Meisenweg 16

Zum 80. Geb. am 05.07.2002 Herrn Martin KALLOK, 34260 Kaufungen, Freiheiter Str. 2 A

### STRAUPITZ KRS. GOLDBERG

Zum 81. Geb. am 26.06.2002 Frau Elisabeth SCHRINNER, Ehefrau v. Rudolf, 56357 Pohl, Mittelstr. 1

Zum 78. Geb. am 20.07.2002 Frau Hildegard NOWAK geb. Riemer, 22047 Hamburg, Waldorfer Str. 278 a. b. Peters

### TIEFHARTMANNSDORF

Zum 94. Geb. am 27.06.2002 Frau Emilie ROTHERMUND geb. Liebig, 13583 Berlin, Seegefelder Str. 123

Zum 90. Geb. am 22.06.2002 Herrn Oskar GEISLER, 50374 Erfstadt, Luxemburger Str. 66

Zum 87. Geb. am 16.07.2002 Frau Gertrud ZANDEREIT geb. Nickchen, verw. Lachmann, 45144 Essen, Onckenstr. 10

Zum 83. Geb. am 29.06.2002 Herrn Gerhard FEIGE, 48151 Münster, Körnerstr. 42

Zum 82. Geb. am 17.07.2002 Frau Ella HARMS geb. Exner, Ammergut, 27809 Lemwerder, Kirchstraße

Zum 81. Geb. am 24.06.2002 Frau Erika BECKER geb. Ryfczinski-Weist, 37866 Wür- gassen-Beverungen

Zum 81. Geb. am 12.07.2002 Frau Irmgard WIEDENMANN geb. Opitz, 90518 Altdorf, Meergasse 22, Wohnung Nr. 40

Zum 79. Geb. am 09.07.2002 Frau Friedel STOY geb. Kanbach, 01993 Schipkau üb. Senftenberg

Zum 78. Geb. am 14.07.2002 Frau Liesbeth FRIEBE geb. Fliegel, Ehefr. v. Walter, 51371 Leverkusen, Pützdelte 10

Zum 78. Geb. am 14.07.2002 Frau Dora SCHEINPFLUG geb. Tscheuschner, 01277 Dresden, Zwinglistr. 44

Zum 77. Geb. am 04.07.2002 Frau Erika HIRAT geb. Rades, 58099 Hagen-Boele, Hammerstein 19

Zum 77. Geb. am 16.07.2002 Frau Rita FR- EIMELT geb. Harthampf, 31638 Stöckse

Zum 77. Geb. am 18.07.2002 Herrn Günter KLOSE, 45064 Gladbeck, Bahnhofstr. 2

Zum 74. Geb. am 25.06.2002 Frau Margarete SEIDEL geb. Rösler, Ehefr. v. Willi S., 28832 Achim, Zedernstr. 4

Zum 74. Geb. am 30.06.2002 Herrn Walter MONSE, 30982 Pattensen, Schönberger Str. 1

Zum 73. Geb. am 21.06.2002 Frau Leonore HADASCHIK geb. Nerger, Kapelle, 31582 Nienburg, Stuttgarter Str. 14

Zum 71. Geb. am 01.06.2002 nachtr. Frau Lorena HARTWIG geb. Janke, 09337 Hohenstein-Ernstthal, Grenzweg 4

Zum 71. Geb. am 27.06.2002 Herrn Gerhard GÜNTHER, 30449 Hannover, Falkenstr. 7

Zum 65. Geb. am 08.06.2002 nachtr. Herrn Günter FRIEBE, 31634 Steimbke-Wendenborstel

### ÜBERSCHAR

Zum 78. Geb. am 08.07.2002 Frau Esta JAN- ECK geb. Rother, 85126 Münchsmünster, Kaiser-Str. 51

### ULBERSDORF

Zum 83. Geb. am 01.07.2002 Herrn Alfred HELFRICH, 37574 Einbeck, Hubeweg 35

Zum 77. Geb. am 10.07.2002 Frau Christa HEIN geb. Fröhlich, 01979 Lauchhammer, Nordstr. 4

Zum 65. Geb. am 07.07.2002 Herrn Werner LEUKERT, 51491 Overath, Burgstr. 13

### VORHAUS

Zum 99. Geb. am 04.07.2002 Frau Emma HEUMANN geb. Hoffmann, 89143 Blaubeuren, Umlandstr. 7

### WILHELMSDORF

Zum 87. Geb. am 01.07.2002 Herrn Johannes BURLICH, 24536 Neumünster, Ilsahl 30

Zum 78. Geb. am 06.07.2002 Herrn Günther NEUMANN, 72070 Tübingen, Sandäckerstr. 46

Zum 73. Geb. am 22.06.2002 Herrn Hans BEHNISCH, 98663 Heldburg, Am Hainroth 332

Zum 72. Geb. am 30.06.2002 Herrn Hans HELLER, 39240 Brumby, Nienburger Weg 20

### WITTGENDORF

Zum 84. Geb. am 20.07.2002 Herrn Anton ALSHUT, 59439 Holzwickede, Bismarckstr. 29

Zum 71. Geb. am 16.07.2002 Frau Brigitte WITT geb. Grengel, 59174 Kamen, Am Süd- friedhof 9

### WOITSDORF

Zum 85. Geb. am 15.07.2002 Frau Hildegard SCHOLZ geb. Bergs, 63456 Hanau, Bergstr. 4

Zum 81. Geb. am 08.07.2002 Frau Marie- Jose WOLF, Ehefr. v. Erwin, 22589 Hamburg, Wittland 26 b

Zum 77. Geb. am 16.07.2002 Frau Ilse BUN- ZEL geb. Kühn, 51491 Overath, Bellinghausen- str. 13

Zum 76. Geb. am 29.06.2002 Frau Irmgard HÄNDEL geb. Kalok, 51149 Köln, Strese- mannstr. 8

Zum 65. Geb. am 22.06.2002 Frau Ruth SCHNEIDER geb. Hübner, 03226 Vetschau, Schloßstr. 19

### WOLFSDORF

Zum 77. Geb. am 22.06.2002 Frau Erika DÖRNER geb. Rosemann, 04736 Hartha,

## Gesucht

Aus der Gemeinde Konradsdorf bei Haynau, Kreis Goldberg in Schlesien, suche ich Familienmitglieder des Landwirts **Max Hüppe** und seiner Frau. Wo lebt heute Elsbeth, geb. Hüppe, oder ihr Bruder Gerhard Hüppe?

In den schwierigsten Zeiten meines Lebens hat mich diese Familie uneigennützig unterstützt. Die Verhältnisse nach dem Krieg und der Vertreibung aus unserer niederschlesischen Heimat haben uns leider getrennt.

Wer kann mir helfen? Zurschriften erwartet gern

**Carl Findeis** (aus Überschar) jetzt:  
Straße des Friedens 14  
99192 Neudietendorf/Thüringen

## Neue Anschriften

### HAYNAU

SCHWANDKE Werner, 13469 Berlin, Zehut- werder Weg 79

### KAUFFUNG

HOFFMANN Brunhilde geb. Proft (Gemein- desiedlung 6), 02633 Göda, Döberitzerstr. 2 a

### KONRADSDORF

BUNZEL Herbert, 47929 Grefrath, Mörtelstr. 62 a

### KONRADSWALDAU

SCHOLZ Horst, 37581 Bad Gandersheim, Flugplatzweg 7

### MÄRZDORF

SCHERPINSKI Karl-Friedrich (136 a), 12524 Berlin, Harrosteig 23

Kunden-Nummer: 04147  
Herrn  
Heyland Siegfried  
u. Gisela  
Gerhart-Hauptmann-Str. 7

00033

31582 Nienburg

## † Unsere Toten †

### GOLDBERG

BERGANDER Gertrud geb. Scholz (Warmuthsweg), 02733 Cunewalde, Schönberg 5, am 22.01.02, 93 Jahre

### HAYNAU

MENZEL Margarete (Ring 15), 08115 Lichtentanne, Kohlenstr. 33, am ??, 82 Jahre

GRÄBNER Herbert (Haynau, Lübnerstr. 9 a), 31303 Burgdorf, Rübzahlweg 2 a, am 20.05.02, 88 Jahre

### SCHÖNAU A.K.

STELMASZCZYK Josef, Pl-58-526 Swierzawa, pl. Wolnosci 1., am 01.05.02, 71 Jahre

### ALZENAU

HINDEMITH Heinz Peter, 23556 Lübeck, Dombbreite 5c, App. 23, am 02.04.02, 70 Jahre

TSCHARKE Frieda, 95679 Waldershof, Bahnhofstr. 44, im Jahr 2001, 89 Jahre

MENZEL Martin, 09232 Hartmannsdorf, Burgstr.7, am 02.04.02, 70 Jahre

### GEORGENTHAL

HEINRICH Frieda geb. Speer (auch Goldberg, Reifflerstr. 22), 59602 Rütten-Drewer, Sonnenweg 2, am 30.04.02, 96 Jahre

HELLER Lothar, 57234 Wilnsdorf-Wilden, Struthstr. 45, am 11.04.02, 68 Jahre

### GRÖDITZBERG

SCHRAMM Herbert, 59556 Lippstadt, Böbbingweg 53, am 26.04.02, 80 Jahre

### HOCKENAU

TURGE Else, 92318 Neumarkt/Obpf., Karl-Speier-Str. 11, am 08.05.02, 92 Jahre

### KAUFFUNG

KANZELBERG Erna geb. Neumann (Seiffen 5), 94036 Passau, Neustift, Altenheim Waldesruh, am 28.04.02, 81 Jahre

### KLEINHELMSDORF

STENZEL Hildegard, 33607 Bielefeld, Brückenstr. 39, am 20.05.02, 83 Jahre

### LEISERSDORF

DERING Liesbeth geb. Bierbaum, 45357 Essen, Haus-Horl-Str. 72, am 18.04.02, 82 Jahre

### LOBENDAU

RENNER Erich, 51580 Reichshof-Berghausen, Lehmlsweiher 7, 23.04.02, 81 Jahre

### NEUKIRCH A. K.

PIETSCH Heinrich, 38479 Tappenbeck, Gartenstr. 25, am 26.04.02, 91 Jahre

OTTO Dora geb. Hänsch, 35394 Gießen, Lärchenwäldchen 2, 20.05.02, 78 Jahre

### PROBSTHAIN

ROTHE Helmut, 29640 Schneverdingen, Harburger Str. 23, am 08.05.02, 77 Jahre

BORRMANN Alfred, 51515 Kürten, Hülsensteg 6, am 31.03.02, 71 Jahre

### SAMITZ

ZOBEL Linda geb. Hitziger, 51789 Lindlar, Buchenweg 11, 30.04.2002, 87 Jahre

### TIEFHARTMANNSDORF

JANIO Frieda geb. Weist, 32584 Löhne, Gohfeld, Senioren-Residenz, am 21.04.02, 84 Jahre

KINDLER Helmut (Oberndorf), 21762 Otterndorf, Sophienweg 1, am 03.05.02, 79 Jahre

### Die Schneekoppe ruft!

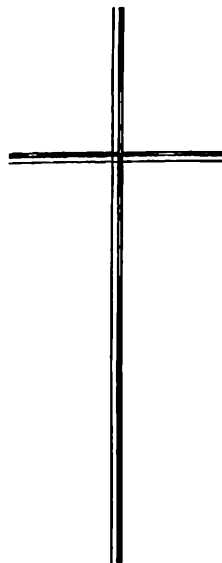
Reise nach Krummhübel vom 31. August bis 7. September 2002. Fahrt im Komfortbus von und bis Hannover. Ziel ist das \*\*\*-Hotel Skalny in Krummhübel.

Der Preis DZ, HP p. Person € 381,50 beinhaltet ein umfangreiches Ausflugsprogramm, z.B. Hirschberg, Bad Salzbrunn, Schloss

Fürstenstein, Burg Tzschocha, Bergwandern, Rübzahlabend.

Ausführliches Programm:

Reisedienst „Schlesische Bergwacht“, Postfach 680155, 30607 Hannover, Tel.: 05 11/58 62 42.



Die Liebe verträgt alles,  
sie glaubt alles,  
sie hofft alles,  
sie duldet alles  
- die Liebe höret nimmer auf.  
1. Kor. 13,7-8

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir  
Abschied von meinem lieben Mann,  
unserem guten Vater und Opa

**Herbert Schramm**

\*18. 8. 1921 †26. 4. 2002  
früher Gröditzberg

In stiller Trauer

**Liesbeth Schramm  
Brigitte Schramm  
mit Fabian und Franziska  
und alle Angehörigen**

59556 Lippstadt-Cappel, Böbbingweg 53

Die Trauerfeier fand am Dienstag, dem 30. April 2002 statt.

Nach einem langen, erfüllten Leben nehmen wir traurig  
Abschied von unserem lieben Vater und Großvater

**Heinrich Pietsch**

aus Neukirch a. K.  
\*6.10.1911 †26.4.2002

In stiller Trauer

**Günter und Hermine Pietsch  
Erich und Gisela Frambach, geb. Pietsch  
und Enkelkinder**

38479 Tappenbeck, Schützenweg 7

**Herausg.:** H.-D. Bittkau, Zeitungsverlag »Goldberg-Haynauer Heimatnachrichten«, Postfach 68 01 55, 30607 Hannover, Tel. 05 11/58 12 20, Telefax 05 11/9 58 59 58, www.zeitschrift@schlesische-bergwacht.de, Schriftleitung: Jutta Graeve-Wölbling. — **Erscheinungsweise:** Monatlich 1x – am 15. — **Anzeigenschluss:** 12 Tage vor Erscheinungsdatum. — **Einsendeschluss:** Für Geburtstage und Familiennachrichten 3 Wochen vor Erscheinen. — **Bestellungen:** Direkt beim Verlag und bei allen Postämtern der Bundesrepublik möglich. — **Bezugsgeld:** Jährlich € 30,- (einschl. Postzustellgebühr und 7% MwSt.), im voraus zu zahlen. **Anzeigenpreis:** Für die 1spaltige 1-mm-Anzeige € 0,69 zuzügl. MwSt. **Familienanzeigen:** Für die 1spaltige Anzeige € 0,61 zuzügl. MwSt. ausgenommen **Werbemittler**, auf Anfrage. — **Konten:** Postbank Hannover 499 233-300 (BLZ 250 100 30) - Hans-Dietrich Bittkau, Hannover, Wilh.-Tell-Str. 2. — **Druck:** Steppat Druck, Laatzen. — Beiträge, die mit dem Namen des Verfassers oder seinen Initialen gekennzeichnet sind, stellen die Meinung des Autors, nicht aber der Redaktion dar. — **Manuskripteinsendungen:** Ohne Rückporto kann eine Rücksendung nicht erfolgen. — **Abbestellungen:** Nur halbjährlich im voraus zum 30. Juni bzw. 31. Dezember möglich.